

**UNIT  
05**

# Humans and Environment

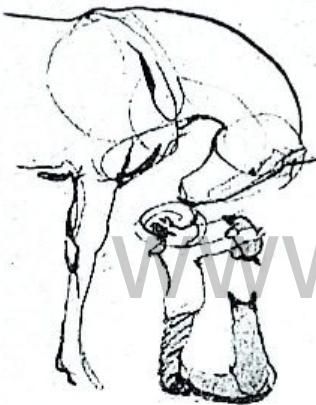
(হিউম্যান্স অ্যান্ড এনভায়রনমেন্ট) - মানুষ এবং পরিবেশ

## Pre-Practice ✦ প্রাক-অনুশীলন

বস্তুরা! এসো আমরা প্রথমেই এ পাঠের অনুশীলনে সহায়ক ও রম্পূর্ণ তথ্যাবলিতে মনোযোগ দিই যা প্রতিক্রিয়া আরও সহজ করবে।

After we have studied the unit, we will be able to (আফটার উই হাড স্টাডিড দা ইউনিট, উই উইল এইবল টু) - এই অধ্যায় পাঠের পর আমরা সমর্থ হবো

- understand the relationship between human beings and nature (আভারস্ট্যান্ড দা রিলেইশনশিপ বিটুইন হিউম্যান বিংস অ্যান্ড ন্যাচাৰ) - মানুষ এবং প্রকৃতিৰ মাঝে সম্পর্ক বুবাতে
- sympathise with the different species living on planet earth (সিম্প্যাথাইজ উইদ দা ডিফাৰেন্ট স্পেসিস লিভিং অন প্লানেট আৰ্থ) - পৃথিবীতে বসবাসকাৰী বিভিন্ন প্রজাতিৰ প্রতি সহানুভূতিশীল হওয়া
- read and understand texts (রিড অ্যান্ড আভারস্ট্যান্ড টেক্সট) - পাঠ্য পড়তে এবং বুবাতে
- ask and answer questions (আক্ষ অ্যান্ড আনসার কোয়েশনস) - প্ৰশ্ন জিজ্ঞাসা কৰতে এবং উত্তৰ দিতে
- write the main ideas in our own words (ৱাইট দা মেইন আইডিয়াস ইন আওয়াৰ ওন ওয়ার্ডস) - আমাদেৱ নিজস্ব শব্দেৱ মাধ্যমে মূল ধাৰণা লিখতে



### Summary (মূলবক্তৃত্ব)

Lesson-1 : "The Little Bird" by Leo Tolstoy is a short moral story about a man who catches a small bird. The bird pleads for its freedom, promising the man three valuable pieces of advice in return. After the man releases it, the bird shares its wisdom: Do not regret what is lost forever; Do not believe impossible things and Do not waste time on useless regrets. (লিও টলস্টয়ের 'দা লিটল বাৰ্ড'একটি ছোট নীতিকথা যার গল্পে একজন মানুষ একটি ছোট পাখি ধৰে। পাখিটি তাৰ স্বাধীনতাৰ জন্য আবেদন কৰে, বিনিময়ে লোকটিকে তিনটি মূল্যবান উপদেশেৰ প্রতিশ্ৰুতি দেয়। লোকটি পাখিটিকে ছেড়ে দেওয়াৰ পৰ, পাখিটি তাৰ জন্য ভাগ কৰে নেয়: যা হাৰিয়ে গেছে তাৰ জন্য চিৰতৰে অনুশোচনা কৰো না; অসম্ভব জিনিস বিশ্বাস কৰো না এবং অপ্রয়োজনীয় অনুশোচনায় সময় নষ্ট কৰো না।)

Lesson-2 : "Something Told the Wild Geese" is a poem by Rachel Field that describes the instinctive migration of wild geese as winter approaches. The poem highlights how the geese sense the changing seasons even before the signs of cold fully appear. Despite the lingering beauty of autumn, they instinctively know its time to leave for warmer places. ("Something Told the Wild Geese" হলো ব্যাচেল ফিল্ডেৰ একটি কবিতা যা শীতকাল আসাৰ সাথে সাথে বনা গিজদেৱ সহজাত অভিবাসনেৰ বৰ্ণনা দেয়। কবিতাটি তুলে ধৰেছে যে শীতেৰ লক্ষণ সম্পূর্ণৱপে প্ৰকাৰ পাওয়াৰ আগেই গিজৱা কীভাৱে পৱিত্ৰিত কৰু অনুভৱ কৰে। শৱতোৱ দীৰ্ঘস্থায়ী সৌন্দৰ্য সত্ৰে, তাৰা সহজাতভাৱে জানে যে উষ্ণ স্থানে চলে যাওয়াৰ সময় চলে এসেছে।)

Lesson-3 : Spencer Holst's short story The Brilliant Silent is about a unique circus act featuring a performer who never speaks but captivates audiences with his presence and expressions. The story explores themes of communication beyond words, the power of silence, and the nature of performance. Like many of Holst's works, it blends fable-like storytelling with a touch of surrealism, leaving readers with a sense of mystery and wonder. (স্পেস্পার হোলস্টেৱ ছোট গল্প "দা ব্ৰিলিয়ান্ট সাইলেন্ট" একটি অনন্য সাৰ্কাস নাটকেৰ গল্প যেখানে একজন অভিনয়শিল্পী কথা বলেন না কিন্তু তাৰ উপস্থিতি এবং অভিব্যক্তি দিয়ে দৰ্শকদেৱ মুক্ত কৰেন। গল্পটি শব্দেৱ বাইৱে যোগাযোগেৰ বিষয়বস্তু, নীৱবতাৰ শক্তি এবং অভিনয়েৰ প্ৰকৃতি অধ্যেষণ কৰে। হোলস্টেৱ অনেক কাজেৰ মতো, এটি রূপকথাৰ মতো গল্প বলাৰ সাথে পৱাৰান্তবতাৰ ছোয়া মিশ্ৰিত কৰে, পাঠকদেৱ রহস্য এবং বিশ্বয়েৰ অনুভূতি দেয়।)

Lesson-4 : The Farming Teacher by Tetsuko Kuroyanagi, the children seem to enjoy their activities because the story emphasizes hands-on learning and a connection with nature. It enhances the knowledge about the food security self-sufficiency, environmental awareness, healthy living and economic benefits. (তেতসুকো কুরোয়ানাগির লেখা “দা ফার্মিং টিচার” গল্পে শিশুরা তাদের কার্যকলাপ উপভোগ করছে বলে মনে হচ্ছে কারণ গল্পটির হাতে-কলমে শেখা এবং প্রক্তির সাথে সংযোগ স্থাপনের উপর জোর দেয়। এটি খাদ্য নিরাপত্তা, স্বয়ংসম্পূর্ণতা, পরিবেশগত সচেতনতা, স্বাস্থ্যকর জীবনযাপন এবং অর্থনৈতিক সুবিধা সম্পর্কে জ্ঞান বৃদ্ধি করে।)

Lesson-5 : "We Lost Our Home" is a short story that highlights the struggles of a family forced to leave their home due to unexpected circumstances. The story follows their emotional journey as they deal with loss, uncertainty, and the challenge of rebuilding their lives. Through the family's experiences, the story emphasizes themes of resilience, adaptability, and the importance of family support during difficult times. ("আমরা আমাদের বাড়ি হারিয়েছি" একটি ছোট গল্প যা অপ্রত্যাশিত পরিস্থিতির কারণে তাদের বাড়ি ছেড়ে যেতে বাধ্য হওয়া একটি পরিবারের সংগ্রামকে তুরে ধরে। গল্পটি তাদের আবেগগত যাত্রা অনুসরণ করে যখন তারা ক্ষতি, অনিশ্চয়তা, এবং তাদের জীবন পুনর্নির্মাণের চ্যালেঞ্জ মোকাবেলা করে। পরিবারের অভিজ্ঞতার মাধ্যমে, গল্পটি স্থিতিস্থাপকতা, অভিযোজনযোজ্যতা এবং কঠিন সময়ে পারিবারিক সহায়তার গুরুত্বের বিষয়বস্তুগুলিকে জোর দেয়।

প্রিয় শিক্ষার্থী বন্ধুরা! এবার আমরা Text অনুধাবন, গুরুত্বপূর্ণ Vocabulary, Text প্রাসাদিক Grammar Practice  
অনুশীলনীর প্রশ্নোত্তর ও শিক্ষার্থীদের মূল্যায়নপ্রত্রিতে সহায়ক প্রশ্নোত্তর আয়োজন করব। **অনুশীলন**

## UNIT-5 Lesson

### 1

## The Little Bird

(দা লিটল বার্ড) - ছোট পাখি

**Key words:** (কী ওয়ার্ডস:) - গুরুত্বপূর্ণ শব্দসমূহ

Bird-catching net (বার্ড-ক্যাচিং নেট) phr. - পাখি ধরার জাল। Gasp for breath (গ্যাসপিং ফর ফর বিদ্র) phr. - শ্বাসের জন্য হাঁপানো। It was dead (ইট ওয়াজ ডেড) - এটা ছিল মৃত। Caged bird (কেইজড বার্ড) adj. - খাচাবন্দি পাখি।

Let it go (লেট ইট গো) - এটাকে যেতে দাও। Picture books (পিকচার বুকস) - ছবির বই।



**A** Look at the sketch and discuss with your classmates what you see in it. (লুক অ্যাট দা কেচ অ্যাভ ডিসকাস উইন্ড ইওর ক্লাসমেটস হোয়াট ইউ সি ইন ইট।) - ক্ষেত্রটি দেখো এবং তুমি এতে যা দেখছ তাঁ তোমার সহপাঠীদের সাথে আলোচনা করো।

**Ans :**

Rohan : Hey Rasel, I see you have a new bird in a cage. Where did you get it? (আরে রাসেল, আমি দেখছি তোমার খাচায় একটি নতুন পাখি আছে। তুমি এটা কোথা থেকে এনেছো?)

Rasel : Yes, I bought it from the pet shop yesterday. Is'nt it beautiful? (হ্যাঁ, আমি গতকাল পোষা প্রাণীর দোকান থেকে এটা কিনেছি। সুন্দর তাই না?)

Rohan : It is beautiful, but don't you think it's cruel to keep a bird in a cage? Birds are meant to fly freely in the sky. (এটা সুন্দর, কিন্তু তুমি কি মনে করো না যে পাখিদের খাচায় রাখা নিউই? পাখিদের আকাশে স্বাধীনভাবে উড়ার জন্য তৈরি করা হয়েছে।)

Rasel : I understand your point, but I take good care of it. I give it food, water, and a safe place to live. (আমি তোমার কথা বুঝতে পারছি, কিন্তু আমি এর যত্ন নিই। আমি এটিকে খাবার, জল এবং থাকার জন্য একটি নিরাপদ জায়গা দিই।)

Rohan : But no matter how well you take of it, the bird is still trapped. Imagine if you were locked in a room forever. Would you be happy? (কিন্তু তুমি যতই যত্ন নাও না কেন, পাখিটি এখনও আটকে আছে। কল্পনা করো যদি তোমাকে চিরতরে একটি ঘরে বন্দী করা হয়। তুমি কি খুশি হবে?)

Rasel : Hmm.... I never thought about it that way. But if I set it free, won't it struggle to find food and shelter? (হ্ম.... আমি কখনোই এটা নিয়ে ভাবিনি। কিন্তু যদি আমি এটিকে মুক্ত করে দেই, তাহলে কি এটি খাবার এবং আশ্রয় খুঁজে পেতে কষ্ট করবে না?)

Rohan : Bird's are born to survive in nature. They know how to find food and protect themselves. Keeping them in a cage takes away their freedom and natural instincts. (পাখিদের জন্য প্রক্তিতে বেঁচে থাকার জন্য তারা জানে কীভাবে খাবার খুঁজে বের করতে হয় এবং নিজেদের রক্ষা করতে হয়। খাচায় রাখলে তাদের স্বাধীনতা এবং শারীরিক প্রবৃত্তি কেড়ে নেওয়া হয়।)

- Rasel : You are right. Maybe I should let it go and enjoy its life in the wild. (তুম ঠিক বলেছো। হয়তো আমার এটা ছেড়ে দেওয়া উচিত এবং বনের মধ্যে এর জীবন উপভোগ করা উচিত।)
- Rohan : That would be a great decision! Watching a bird fly freely is much more beautiful than seeing it behind bars. (এটা একটা দারুণ সিদ্ধান্ত হবে। পাখিকে কারাগারের আড়ালে দেখার চেয়ে মুক্তভাবে উড়তে দেখা অনেক বেশি সুন্দর।)
- Rasel : Alright, I'll set it free right now. Thank you for making me realize this. (ঠিক আছে, আমি এখনই এটাকে মুক্ত করে দেবো। এটা আমাকে উপলব্ধি করানোর জন্য ধন্যবাদ।)
- Rohan : You're welcome! You're doing the right thing. (তোমাকে স্বাগত! তুমি ঠিক কাজটি করছো।)

**B** Read the story by Leo Tolstoy and answer the questions that follow: (রিড দা স্টোরি বাই লিও টলস্টয় অ্যান্ড আনসার দা কোয়েচনস দ্যাট ফলো!) - লিও টলস্টয়ের গল্পটি পড়ো এবং নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দাও:

It was Seryozha's birthday, and he received many presents: tops, hobby-horses and picture books. But the best gift of all was from his uncle. It was a net for catching birds. (ইট ওয়াজ সেরিওজা'স বার্থডে, আব্দি হি রিসিভড ম্যামি প্রেজেন্টস: টপস, হবি-হরসেস অ্যান্ড পিকচার বুকস। বাট দা বেস্ট শিফট অভ অল ওয়াজ ফ্রম হিজ আঙেল। ইট ওয়াজ আ নেট ফর ক্যাচিং বার্ডস।) - এটি ছিল সেরিওজা'র জন্মদিন, এবং তিনি অনেক উপহার পেয়েছিলেন: টপস, শখ-মোড়া এবং ছবির বই। তখন সবার সেরা উপহারটি ছিল তার মামার কাছ থেকে। এটি ছিল পাখি ধরার জাল।

A little board was attached to a frame on which a net was stretched. Grain was sprinkled on the board, and then the net was set out in the yard. When a bird flew up and perched on the board, the board would turn over and the net would fall. (আ লিটল বোর্ড ওয়াজ আটাচড টু আ ফ্রেম অন ইইচ আ নেট ওয়াজ স্ট্রেচড। প্রেইন ওয়াজ স্প্রিংকলড অন দো বোর্ড, আব্দি দেন দা নেট ওয়াজ সেট আউট ইন দা ইয়ার্ড। হোয়েন আ বার্ড ফ্লিউ আপ আব্দি পার্চড অন দা বোর্ড, দা বোর্ড উড টার্ন ওভার অ্যান্ড দা নেট উড ফল।) - একটি ফ্রেমের সাথে একটি ছেট বোর্ড সংযুক্ত ছিল যার উপর একটি জাল প্রসারিত ছিল। বোর্ডে শস্য ছিটিয়ে দেওয়া হয়েছিল এবং তারপরে উঠোনে জাল বিছিয়ে দেওয়া হয়েছিল। যখন একটি পাখি উড়ে এসে বোর্ডে বসত, তখন বোর্ডটি উন্টে যেত এবং জালটি পড়ে যেত।

Seryozha was so happy he came running to his mother to show her his net. (সেরিওজা ওয়াজ সো হ্যাপি হি কেইম রানিং টু হিজ মাদার টু শৌ হার হিজ নেট।) - সেরিওজা খুব খুশি হয়েছিল সে তার মাকে তার জাল দেখাতে ছাটে এসেছিল।

His mother said, "It's not a nice toy at all. What do you want with little birds? Why do you want to torment them?" (হিজ মাদার সেইড, "ইট'স নেট আ নাইস টয় আট অল। হোয়াট তু ইউ ওয়ান্ট উইদ লিটল বার্ডস? হোয়াই তু ইউ ওয়াট টু টরমেন্ট দেম?") - তার মা বললেন, "এটা মোটেও ভালো খেলনা নয়। তুমি ছেট পাখির সঙ্গে কী চাও? তুমি কেন তাদের কট দিতে চাও?"

"I'll put them in cages. They'll sing, and I'll feed them." Seryozha got some grain, sprinkled it on the little board and set the net out in the garden. He stood next to it, waiting for birds to come flying down. But the birds were afraid of him and did not come near the net. ("আই উইল পুট দেয় ইন কেইজেস। দে উইল সিঃ, আব্দি আই উইল ফিড দেম।") - সেরিওজা গট সাম প্রেইন, স্প্রিংকলড ইট অন দা লিটল বোর্ড আব্দি সেট দা নেট আউট ইন দা গার্ডেন। হি স্টুড নেটট টু ইট, ওয়েটিং ফর বার্ডস টু কাম ফ্লাইং ডাউন। বাট দা বার্ডস ওয়াজার আক্রমে অভ হিম আব্দি ডিড নেট কাম নিয়ার দা নেট।) - "আমি তাদের খাচায় রাখব। তারা গান করবে, এবং আমি তাদের খাওয়াব।" সেরিওজা কিছু দানা পেল, ছেট বোর্ড ছিটিয়ে বাগানে জাল বিছিয়ে দিলো। সে পাশে দাঁড়িয়ে পাখি উড়ে আসার অপেক্ষায় ছিল। কিন্তু পাখিরা তাকে ডয় পেয়ে জালের কাছে ঘোসেনি।

Seryozha went in to dinner and left the net in the garden. (সেরিওজা ওয়েন্ট ইন টু দা ডিনার অ্যান্ড লেফ্ট দা নেট ইন দা গার্ডেন।) - সেরিওজা ডিনারে ছুকে বাগানে জাল ফেলে দিলো।

When he came to look at it after dinner he saw that the net had fallen and a little bird was thrashing about under it. Seryozha was very excited. He caught the bird and took it into the house. (হোয়েন হি কেইম টু লুক আক্টার ডিনার হি স দ্যাট নেট হ্যাড ফলেন অ্যান্ড আ লিটল বার্ড ওয়াজ প্র্যাশিং আবাউট আনডার ইট। সেরিওজা ওয়াজ ভেরি এঞ্জাইটেড। হি কট দা বার্ড আব্দি টুক ইট ইন্টু দা হাউজ।) - বাতের খাবারের পর যখন সে দেখতে এলো সে দেখল জালটা পড়ে গেছে এবং তার নিচে একটা ছেট পাখি ছটফট করছে। সেরিওজা খুব উৎসুকি ছিল। সে পাখিটিকে ধরে ধরে নিয়ে গেল।

"Look, Mamma! I've caught a bird. It must be a nightingale. ("লুক, মামা! আই হ্যাড কট আ বার্ড। ইট মাস্ট বি আ নাইটিসেল।) - "দেখ মা! আমি একটা পাখি ধরেছি। এটি অবশ্যই একটি নাইটিসেল হবে।

Oh, how fast its heart is beating." (ওহ, হাউ ফাস্ট ইটস হার্ট ইজ বিটিং।) - ওহ, কৃত দ্রুত তার হৃদস্পন্দন চলছে।"

His mother said, "It's a siskin. Don't torment it. Let it go." (হিজ মাদার সেইড, "ইট'স আ সিসকিন। ডোনট টরমেন্ট ইট। লেট ইট গো।") - তার মা বললেন, "এটা একটা সিসকিন। এটাকে কট দিও না। যেতে দাও।"

"No, I'll feed it and care for it." ("নো, আই উইল ফিড ইট আব্দি কেয়ার ফর ইট।") - "না, আমি এটাকে খাওয়ার এবং এর যত্ন নেব।"

Seryozha put the siskin in a cage, and for two days he fed it grain, changed its water and cleaned the cage. On the third day he forgot about the siskin and did not change its water. (সেরিওজা পুট দা সিসকিন ইন আ কেইজ, আব্দি ফর ইট ডেইস হি ফেড ইট প্রেইন, চেঞ্জ ইটস ওয়াটার আব্দি স্লিন্ড দাঁ কেইজ। অন দা থার্ড ডেইস হি ফরগট আবাউট দাঁ সিসকিন আব্দি ডিড নেট চেঞ্জ ইটস ওয়াটার।) - সেরিওজা সিসকিনটিকে একটি খাচায় রেখেছিল এবং দুই দিন ধরে সে এটিকে শস্য খাওয়াল, এর জল পরিবর্তন করল এবং খাচা পরিষ্কার করল। ত্রৈয়া দিনে সে সিসকিনের কথা ভুলে গেল এবং এর জল পরিবর্তন করল না।

Then his mother said to him, "See? You forgot all about your little-bird. I think you had better let it go." (দেন হিজ মাদার সেইড টু হিম "সী"? ইট ফরগট অল আবাউট ইওর লিটল বার্ড। আই থিংক ইট হ্যাড বেটার লেট ইট গো।) - তখন তার মা তাকে বললেন, "দেখ? তুমি তোমার ছেট পাখির কথা ভুলে গেছো। আমি মনে করি তোমার এটি ছেড়ে দেওয়া ভালো।"

No, I won't forget. I'll give it some fresh water now and clean the cage." (নো, আই উড নেট ফরগেট। আই উইল গিড ইট সাম ফ্রেশ ওয়াটার নাউ আব্দি স্লিন দা কেইজ।) - না, আমি ভুলব না। আমি এখন একটু পরিষ্কার জল দেবো এবং খাচা পরিষ্কার করব।

Seryozha stuck his hand into the cage and began cleaning it, but the siskin became frightened and beat its wings against the cage. Seryozha cleaned the cage out and went for water. (সেরিওজা স্টোক হিজ হ্যাড ইন্টু দা কেইজ আব্দি বিগ্যান

ক্লিনি ইট, বাট দা সিসকিন বিকেইম ফ্রাইটেড অ্যাভ বীট ইটস উইংস অ্যাগেইনস্ট দা কেইজ। সেরিওজা ক্লিন্ড দা কেইজ আউট অ্যাভ ওয়েন্ট ফর ওয়াটার।) - সেরিওজা তার হাত খাচায় আটকে এবং এটি পরিষ্কার করতে শুরু করে, কিন্তু সিস্কিনটি তয় পেয়ে গেল এবং খাচার সাথে তার ডানা মারল। সেরিওজা খাচা পরিষ্কার করে জলের জন্য গেল।

His mother saw that he had forgotten to close the little door and called after him, "Close the cage door, Seryozha, or your bird might fly out and hurt itself." (হিজ মাদার স দাট হি হ্যাড ফরগটেন টু ক্রোজ দা লিটল ডোর অ্যাভ ক্লিন্ড অফটার হিম, "ক্রোজ দা কেইজ ডোর, সেরিওজা, অর ইওর বার্ড মাইট ফ্লাই আউট অ্যাভ হার্ট ইটসেল্ফ।") - তার মা দেখলেন যে, সে ছোট দরজাটা বন্ধ করতে ভুলে গেছে এবং তাকে ডাকছে, "খাচার দরজা বন্ধ কর, সেরিওজা, নইলে তোমার পাখি উড়ে গিয়ে নিজের ক্ষতি করতে পারে।"

No sooner had she said this than the siskin found the door, spread its wings happily and flew across the room to the window. But it did not see the glass pane. It hit the pane and fell to the windowsill. (নো সুনার হ্যাড শী সেইড দিস দ্যান দা সিসকিন ফ্লাউভ দা ডোর, স্ম্যার্ড ইটস উইংস হ্যাপিলি অ্যাভ ফ্লাই আক্রিস দা রুম টু দা উইনডো। বাট ইট ডিড নট সী দা প্লাস পেন। ইট হিট দা পেন অ্যাভ ফেল টু দা উইনডোসিল।) - এই কথা বলার সাথে সাথেই সিস্কিন দরজাটা ঝুঁজে পেল, খুশিতে ডানা মেলে ঘর জুড়ে উড়ে গেল জানালার দিকে। কিন্তু তাতে কাচের ফলক দেখা যায়নি। এটি ফলকে আঘাত করে এবং জানালার পিলে পড়েছিল।

Seryozha came running, picked up the little bird and took it back to the cage. The siskin was alive, but it lay on its breast with its little wings spread out and was breathing jerkily. (সেরিওজা কেইম রানিং, পিকড আপ দা লিটল বার্ড অ্যাভ টুক ইট ব্যাক টু দা কেইজ। দা সিসকিন ওয়াজ অ্যালাইড, বাট ইট লেই অন ইটস ব্রেস্ট উইদ ইটস লিটল উইংস স্ম্যার্ড অ্যাভ ওয়াজ ব্রিন্দিং জার্কিলি।) - সেরিওজা ছুটে এলো, ছোট পাখিটিকে ভুলে খাচায় নিয়ে গেল। সিস্কিনটি জীবিত ছিল, কিন্তু এটি তার স্তনের উপর শয়েছিল এবং তার ছোট ডানাগুলি ছড়িয়ে ছিল এবং ঝাঁকুনি দিয়ে শ্বাস নিচিল।

Seryozha began to cry. (সেরিওজা বিগ্যান টু ক্রাই।) - সেরিওজা কাঁদতে লাগল।

"Mamma! What'll I do?" ("মামা! হোয়াট উইল আই তু?") - "মা! আমি কী করব?"

"There's nothing you can do now." ("দেয়ারস্ নাথিং ইউ ক্যান তু নাউ।") - "তুমি এখন কিছুই করতে পারবে না।"

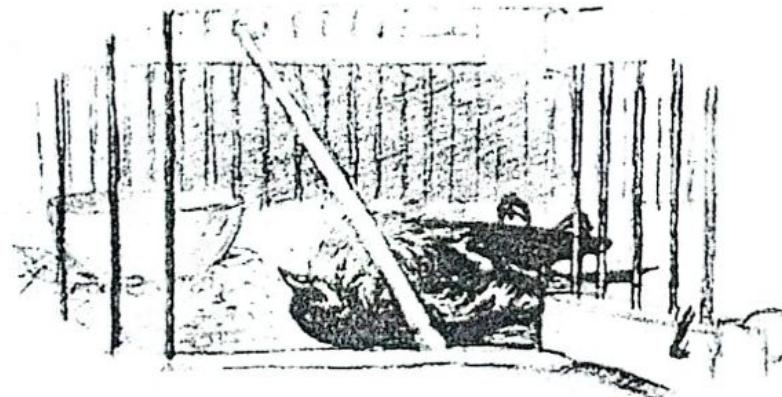
Seryozha did not leave the room that day. He kept gazing at the siskin. The siskin lay on its breast as before, breathing jerkily. (সেরিওজা ডিড নট লিভ দা রুম দ্যাট ডেই। হি কেন্ট গেজিং অ্যাট দা সিসকিন। দা সিসকিন লেই অন ইটস ব্রেস্ট অ্যাজ বিফোর, ব্রিন্দিং জার্কিলি।) - সেরিওজা সেদিন ঘর থেকে বের হয়নি। সে সিস্কিনের দিকে তাকিয়ে রইল। সিস্কিনটি আগের মতোই বুকের উপর শয়ে আছে, ঝাঁকুনি দিয়ে শ্বাস নিচিল।

When Seryozha went to bed that night the siskin was still alive. (হোয়েন সেরিওজা ওয়েন্ট টু বেড দ্যাট নাইট দা সিসকিন ওয়াজ স্টিল অ্যালাইড।) - সেরিওজা যখন বাতে বিছানায় শয়েছিল তখনও সিস্কিনটি বেঁচে ছিল।

Seryozha could not fall asleep for a long while. No sooner would he close his eyes than he would imagine the siskin lying there, gasping for breath. (সেরিওজা কুড নট ফল অ্যাসলীপ ফর আ লং হোয়াইল। নো সুনার উড হি ক্রোজ হিজ আইস দ্যান হি উড ইমাজিন দা সিসকিন লাইয়িং দেয়ার, গ্যাসপিং ফর ব্রিন্দ।) - সেরিওজা বেশিক্ষণ শুধুতে পারেনি। যত তাড়াতাড়ি সে তার চোখ বন্ধ করবে না সে কল্পনা করবে যে সিস্কিনটি স্থানে পড়ে আছে, নিঃখাস ফেলছে।

When Seryozha went up to the cage the next morning he saw the siskin lying on its back with its legs curled up. It was dead. (হোয়েন সেরিওজা ওয়েন্ট আপ টু দা কেজ নেক্সট মর্নিং হি স দা সিসকিন লাইয়িং অন ইটস ব্যাক উইদ ইটস লেগস কাৰ্ল্ড আপ। ইট ওয়াজ ডেড।) - প্রদিন সকালে যখন সেরিওজা খাচার কাছে গেল তখন সে দেখতে পেল সিস্কিনটি তার পা কুঁচকানো অবস্থায় পড়ে আছে। এটা মৃত ছিল।

Never again did Seryozha catch another bird. (নেভার অ্যাগেইন ডিড সেরিওজা ক্যাচ অ্যানাদার বার্ড।) - সেরিওজা আর কখনও অন্য পাখি ধরতে পারেনি।



- C** Match the words in Column A with their meanings in Column B. (ম্যাচ দা ওয়ার্ডস ইন কলাম A উইদ দেইয়ার মীনিংস ইন কলাম B।) - বি কলামের অর্থের সাথে এ কলামের শব্দগুলোর মিল করো।

Column A (Difficult Words)	Column B (Meanings)
1. Nightingale (নাইটিসেল) - বুলবুল	A. A ledge below a window (আ লেজ বিলো আ উইনডো) - একটি জানালার নিচের প্রান্ত
2. Siskin (সিসকিন) - সিসকিন	B. Breathing with difficulty (ব্রিন্দিং উইদ ডিফিকাল্টি) - কঠের সাথে শ্বাস নেয়া
3. Thrashing (থ্রাশিং) - ছটফট করছে	C. To cause distress or suffering (টু কজ ডিস্ট্রেস অৱ সাফ্রারিং) - কষ্ট বা কঠের কারণ
4. Torment (টৰমেন্ট) - বন্ধনা	D. A small bird known for its song (আ শ্বল বার্ড নৌন ফর ইটস সং) - একটি ছোট পাখি যে তার গানের জন্য পরিচিত
5. Perched (পার্চড) - বসানো	E. Moving violently or wildly (মুড়িং ডায়োলেটেলি অৱ ওয়াইল্ডলি) - ইংস্প্রভাবে বা বন্যভাবে

6. Jerkily (জাকিলি) - ঝীকুনি	F. A sheet of glass in a window (আ শিট অভ গ্লাস ইন আ উইন্ডো) - একটি জানালার কাচের শিট
7. Pane (পেন) - ফলক	G. A small songbird related to finches (আ শ্বল সংবার্ড রিলেইটেড টু ফিনসেস) - ফিনের সাথে সম্পর্কিত একটি ছোট গানের পাখি
8. Windowsill (উইনডোসিল) - জানালা	H. Sitting or resting on something high (সিটিং অর রেস্টিং অন সামাধিং হাই) - উচু কিছুতে বসা বা বিশ্রাম করা
9. Gasping (গ্যাসপিং) - হাপনো	I. Moving in sudden, sharp motions (মুভিং ইন সাডেন, শার্প মোশন্স) - হঠাৎ, তীব্র গতিতে

Ans : 1 + D, 2 + G, 3 + E, 4 + C, 5 + H, 6 + I, 7 + F, 8 + A, 9 + B

**D** True or false? If false, write the correct statement. (ট্রু অর ফলস? ইফ ফলস, রাইট দা কারেষ্ট স্টেটমেন্ট।) - সত্য না মিথ্যা? মিথ্যা হলে সঠিক বক্তব্য লিখুন।

- Seryozha's mother was happy with the bird-catching net. (সেরিওজা'স মাদার ওয়াজ হ্যাপি উইদ দা বার্ড-ক্যাচিং নেট।) - সেরিওজা'র মা পাখি ধরার জালটি নিয়ে খুশি ছিলেন।
- Seryozha caught a siskin using the net. (সেরিওজা কট আ সিসকিন ইউজিং দা নেট।) - সেরিওজা জাল ব্যবহার করে একটি সিস্কিন ধরেছিল।
- Seryozha forgot to feed the bird on the second day. (সেরিওজা ফরগট টু ফিড দা বার্ড অন্দ দা সেকেণ্ট ডেই।) - সেরিওজা দ্বিতীয় দিনে পাখিকে খাওয়াতে ভুলে গিয়েছিল।
- The siskin flew into the window after escaping from the cage. (দা সিসকিন ট্রিউ ইন্টু দা উইনডো আফটার এসক্যাপিং ফ্রম দা কেইজ।) - বাঁচা থেকে পালানোর পর সিস্কিন জানালায় উড়ে গেল।
- Seryozha's mother helped him catch the bird. (সেরিওজা'স মাদার হেল্প ইম ক্যাচ দা বার্ড।) - সেরিওজা'র মা তাকে পাখি ধরতে সাহায্য করেছিলেন।
- Seryozha never tried to catch another bird after the siskin died. (সেরিওজা নেভার ট্রাইড টু ক্যাচ অ্যানাদার বার্ড আফটার দা সিসকিন ডাইড।) - সিসকিন মারা যাওয়ার পর সেরিওজা কখনো অন্য পাখি ধরার চেষ্টা করেনি।

Ans :

- False. (মিথ্যা।) Correct Info. Seryozha's mother was not happy with the bird-catching net. (সেরিওজা'র মা পাখি ধরার জালটি নিয়ে খুশি ছিলেন না।)
- True. (সত্য।)
- False (মিথ্যা।) Correct Info. Seryozha forgot to feed the bird on the third day, not the second day. (সেরিওজা তৃতীয় দিনে পাখিটিকে খাওয়াতে ভুলে গিয়েছিল, দ্বিতীয় দিনে নয়।)
- False (মিথ্যা।) Correct Info. The siskin flew into the window after escaping from the cage. (সিসকিনটি বাঁচা থেকে পালিয়ে যাওয়ার পর জানালায় উড়ে গিয়েছিল।)
- False (মিথ্যা।) Correct Info. Seryozha's mother did not help him catch the bird. (সেরিওজা'র মা পাখিটি ধরতে তাকে সাহায্য করেননি।)
- True. (সত্য।)

**E** Answer the following questions: (আনসুর দা ফলৌয়িং কোয়েশনস:) - নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দাও:

- What did Seryozha receive as a gift from his uncle? (হোয়াট ডিড সেরিওজা রিসিভ অ্যাজ আ গিফ্ট ফ্রম হিজ আংকেল?) - সেরিওজা তার চাচার কাছ থেকে উপহার হিসেবে কী পেয়েছিল?

Ans : Seryozha received a net for catching birds as a gift from his uncle. (সেরিওজা রিসিভ আ নেট ফর ক্যাচিং বার্ডস অ্যাজ আ গিফ্ট ফ্রম হিজ আংকেল।) - সেরিওজা তার চাচার থেকে উপহার হিসেবে পাখি ধরার একটি জাল পেয়েছিল।

- Why did Seryozha's mother not like the idea of catching birds? (হোয়াই ডিড সেরিওজা'স মাদার নট লাইক দা আইডিয়া অভ ক্যাচিং বার্ডস?) - কেন সেরিওজা'র মা পাখি ধরার ধারণা পছন্দ করেননি?

Ans : Seryozha's mother did not like the idea of catching birds because she thought it would torment them. (সেরিওজা'স মাদার ডিড নট লাইক দা আইডিয়া অভ ক্যাচিং বার্ডস বিকজ শি ঘট ইট উড টরমেন্ট দেম।) - সেরিওজা'র মা পাখি ধরার ধারণাটি পছন্দ করেননি কারণ তিনি মনে করেছিলেন যে এতে পাখিশূলোর যত্ন হবে।

- What kind of bird did Seryozha catch in the net? (হোয়াট কাইভ অভ বার্ড ডিড সেরিওজা ক্যাচ ইন দা নেট?) - সেরিওজা কোন ধরনের পাখি জালে ধরেছিল?

Ans : Seryozha caught a siskin in the net. (সেরিওজা কট আ সিসকিন ইন দা নেট।) - সেরিওজা জালে একটি সিসকিন পাখি ধরেছিল।

- How did Seryozha take care of the bird at first? (হাউ ডিড সেরিওজা টেক কেয়ার অভ দা বার্ড অ্যাট ফাস্ট?) - সেরিওজা প্রথমে কীভাবে পাখিটির যত্ন নিয়েছিল?

Ans : At first, Seryozha fed the bird grain, changed its water, and cleaned its cage. (অ্যাট ফাস্ট, সেরিওজা ফেড দা বার্ড ফ্রেইন, চেইন্জড ইটস ওয়াটার, অ্যান্ড ক্লিন ইটস কেইজ।) - প্রথমে সেরিওজা পাখিটিকে শস্য খাওয়াতো, তার পানি বদলাতো এবং খাচাটি পরিষ্কার করতে।

- If you were in Seryozha's place, what would you have done differently after catching the siskin? (ইফ ইউ ওয়ার ইন সেরিওজা'স প্রেস, হোয়াট উড ইউ হ্যাত ডান ডিফারেন্টলি আফটার ক্যাচিং দা সিসকিন?) - তুমি যদি সেরিওজা'র জায়গায় থাকতে, তাহলে সিস্কিন ধরার পরে তুমি অন্যভাবে কী করতে?

Ans : If I were in Seryozha's place, I would have let the siskin go free as it is cruel to keep it in a cage. (ইফ ইউ ওয়ার ইন সেরিওজা'স প্রেস, আই উড হ্যাত লেট দা সিসকিন গো ফ্রি অ্যাজ ইট ইজ ক্রুয়েল টু কিপ ইট ইন আ কেইজ।) - যদি আমি সেরিওজা'র স্থানে থাকতাম, তবে আমি সিসকিনটিকে মুক্তি দিয়ে দিতাম, কারণ খাচায় রাখা অমানবিক।

**F** Make a list of birds in your locality and categorise which are wild and which are domestic? (মেইক আ লিস্ট অভ বার্ডস্ ইন ইওর লোকালিটি অ্যান্ড ক্যাটগোরাইজ ছাইচ আৰ ওয়াইল্ড অ্যান্ড ছাইচ আৰ ডোমেস্টিক?) - তোমাৰ এলাকাৰ পাখিদেৱ একটি তালিকা তৈৰি কৰো এবং কোনটি বন্য এবং কোনটি গৃহপালিত?

Here is a list of birds commonly found in a village in Bangladesh, categorized into wild and domestic birds: (হেয়াৱ ইজ আ লিস্ট অভ বার্ডস্ কমনলি ফাউল ইন আ ভিলেজ ইন বাংলাদেশ, ক্যাটগোরাইজড ইন্টু ওয়াইল্ড অ্যান্ড ডোমেস্টিক বার্ডস:)- বাংলাদেশৰ গ্ৰামে সাধাৱণত যেসব পাখি দেখা যায়, সেগুলো থেকে বন্য এবং গৃহপালিত পাখি হিসেবে শ্ৰেণিবদ্ধ কৰা হলো:

**Wild Birds:** (বন্য পাখি:)

Crows (কোক) - Common in rural areas, they are scavengers and found around human settlements.

Sparrows (গোকুল পাখি) - Small songbirds that are usually found in gardens and fields.

Pigeons (পিপড়ে পাখি) - Wild pigeons often live in natural environments, although some are domesticated.

Kingfisher (মাছৰাঙা পাখি) - Known for their fishing skills, found near rivers and ponds.

Eagle (মুক্তিযোদ্ধা পাখি) - A majestic bird of prey found in rural and open areas.

Parrot (তোতা পাখি) - Wild parrots are often found in forests and trees in villages.

Hornbill (হৰ্ণবিল পাখি) - A large bird found in wooded areas.

Bulbul (বুলবুল পাখি) - A songbird common in gardens, fields, and the edges of forests.

Pheasant (মুনিয়াপাখি) - Often seen in forests and tall grasslands.

Doves (বোতলি পাখি) - Small, peaceful birds found in the wild and around villages.

**Domestic Birds:** (গৃহপালিত পাখি:)

Chicken (মুৱাগি) - Commonly raised in villages for eggs and meat.

Duck (হাঁস) - Widely raised in rural areas, especially near water bodies.

Goose (ৱাজহাঁস) - Often kept in farms for meat or as pets.

Turkey (টার্কি) - Occasionally raised in rural villages for its meat.

Pigeon (ঘৰ পিপড়ে পাখি) - Domesticated pigeons are commonly kept by villagers.

Quail (ভোত পাখি) - Small domesticated birds raised for eggs and meat.

UNIT 5

## Lesson

2

## Poems about Nature

(পোয়েমস অ্যাবাউট ন্যাচাৰ) - প্ৰকৃতি সম্পর্কে কবিতা

**A** Look at the image and discuss in groups the possible answers to the questions: (লুক আট দা ইমেইজ অ্যান্ড ডিসকাস ইন গ্ৰামস দা পসিবল আনসাৱস টু দা কোয়েশনস:)- ছবিটি দেখো এবং প্ৰশ্নগুলোৰ সম্ভাৱ্য উত্তৰ নিয়ে দলে দলে আলোচনা কৰো:

- What could be the colours of the field, the trees and birds? (হোয়াট কুড় বি দা কালাৰস অভ দা ফিল্ড, দা ট্ৰিস্ অ্যান্ড বার্ডস?) - মাঠেৰ রং, গাছ এবং পাখি কী হতে পাৰে?
- Where are the birds going? (হোয়াৱ আৰ দা বার্ডস গোয়িং?) - পাখিৱা কোথায় যাচ্ছে?

**Ans :**

- What could be the colours of the field, the trees and birds? (হোয়াট কুড় বি দা কালাৰস অভ দা ফিল্ড, দা ট্ৰিস্ অ্যান্ড বার্ডস?) - মাঠেৰ রং, গাছ এবং পাখি কী হতে পাৰে?
- In the Poems about nature the colours of the field, trees, and birds can vary depending on the season, time of day, and mood the poet wants to create. Here are some possibilities- (প্ৰকৃতি সম্পর্কিত কবিতাগুলিতে, কবি যে ঝুঁতু, দিনেৰ সময় এবং মেজাজ তৈৰি কৰতে চান তাৰ উপৰ ডিঙি কৰে মাঠ, গাছ এবং পাখিৰ রঙ পৰিৱৰ্তিত হতে পাৰে। এখানে কিছু সম্ভাবনা তুলে ধৰা হলো-

In spring and Summer, Autumn and winter season, the field could be the several colours such as- green, golden, yellow, brown, purple, amber, white, gray etc. On the otherhand, the trees could be many colours such as- Light green, Deep green, Red, Orange etc. The birds could be the Blue, Red, Black, Golden or brown and white. (বসন্ত এবং গ্ৰীষ্মকালে, শৰৎ এবং শীতকালে মাঠ বিভিন্ন রং ধাৰন কৰে যেমন- সবুজ, সোনালি, ইয়েলো,



ত্রাউন, পার্পল, আকাশী, সাদা, বাদামি ইত্যাদি। অপরপক্ষে, গাছও ধারণ করে যেমন- হালকা সবুজ, গাঢ় সবুজ, লাল, কমলা ইত্যাদি। পাখি ধারণ করে নীল, লাল, কালো, সোনালি অথবা বাদামী এবং সাদা।

- A. Where are the birds going? (হোয়ার আর দা বার্ডস গোয়িং?) - পাখিরা কোথায় যাচ্ছে?  
 B. The birds travel to different destinations depending on the species and the time of year. Right now, in early March, many birds in the northern Hemisphere are beginning their journey northward to breeding ground after spending the winter in warmer regions. (পাখিরা প্রজাতি এবং বছরের সময় অনুসারে বিভিন্ন গন্তব্যে ভ্রমণ করে। এ সময়, মার্চের শুরুতে, উত্তর গোলার্ধের অনেক পাখি উষ্ণ অঞ্চলে শীতকাল কাটিয়ে উত্তর দিকে প্রজনন ক্ষেত্রগুলিতে যাত্রা শুরু করে।)

- B** Now read the poem by Rachel Field and answer the questions that follow: (নাউ রিড দা পোয়েম বাই র্যাচেল ফিল্ড  
 অ্যান্ড আনসার দা কোয়েশনস দ্যাট ফলো:) - এখন র্যাচেল ফিল্ডের কবিতা পড়ো এবং নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দাও:

### Something Told the Wild Geese

(সামথিং টোল্ড দা ওয়াইল্ড গিজ) - বন্য গিজকে কিছু বলল

Something told the wild geese It was time to go. Though the fields lay golden Something whispered, - "snow". Leaves were green and stirring, Berries, lustre-glossed, But beneath warm feathers Something cautioned, - "frost". All the sagging orchards Steamed with amber spice, But each wild breast stiffened At remembered ice. Something told the wild geese It was time to fly - Summer sun was on their wings, Winter in their cry.	সামথিং টোল্ড দা ওয়াইল্ড গিজ ইট ওয়াজ টাইম টু গো। দোও দা ফিল্ডস লে গোল্ডেন সামথিং হাইস্পারাড, - "স্নো"। লিভস ওয়্যার গ্রিন অ্যান্ড স্টারিং, বেরিজ, লাস্টার-গ্লাসড, বাট বেনিথ ওয়ার্ম ফেডারস সামথিং কৌশানড, - "ফ্রস্ট"। অল দা স্যাগিং অরচার্ডস. স্টীমড উইল্ড আয়ার স্পাইস, বাট হাই ওয়াইল্ড ব্রেস্ট স্টিফেন্ড এট রিমেধারড আইস। সামথিং টোল্ড দা ওয়াইল্ড গীস ইট ওয়াজ টাইম টু ফ্লাই সামার সান ওয়াজ অন দেইয়ার উইংস, উইল্টার ইন দেইয়ার ক্রাই।	কিছুটা বলেছিল বন্য হাঁসদের এটা যাত্রার সময়। যদিও মাঠগুলো সোনালি হয়েছিল কিছুটা ফিসফিস করে বলল, - "তৃষ্ণার"। পাতাগুলো ছিল সবুজ এবং নাড়াচাড়া করছিল, বেরি, ঝকঝকে চকচকে, কিন্তু উষ্ণ পালকের নিচে কিছুটা সতর্ক করল, - "ঠাণ্ডা"। সব ঝুলে পড়া বাগান আয়ার মসলার মতো গরম ছিল, কিন্তু প্রতিটি বন্য পাখির বুক জমে গেল মনে পড়ল বরফের কথা। কিছুটা বলেছিল বন্য হাঁসদের এটা উড়ে যাওয়ার সময় গ্রীষ্মের সূর্য তাদের ডানায় ছিল, শীতে তাদের চিৎকারে।
--	---	---

Note (নোট) - দ্রষ্টব্য

Lustre-glossed (লাস্টার-গ্লাসড) – Shiny and smooth. - সাইনি অ্যান্ড শুখ। - দীপ্তি-চকচকে চকচকে এবং মসৃণ।

Cautioned – Gave a warning. (কশন্ড - গেড আ ওয়ার্নিং) - একটি সর্তকবার্তা দিয়েছেন।

Sagging – Hanging down or sinking. (স্যাগিং - হ্যাঙিং ডাউন অর সিনকিং) - ঝুলত বা ডুবে যাওয়া।

Amber – A warm, yellow-brown colour. (আয়াবার - আ ওয়ার্ম, ইয়েলো-ব্রাউন কালার) - উষ্ণ, হলুদ বাদামী রং।

Stiffened – Became hard or tense. (স্টিফেন্ড - বিকেইম হার্ট অর টেন্স) - শক্ত বা টান হয়ে যাওয়া।

Steamed – Gave off steam or mist. (স্টিমড - গেড অফ স্টিম অর মিস্ট) - কুয়াশাচ্ছন্ন বা বাষ্পায়িত করা।

- C** Answer the following questions: (আনসার দা ফলোইং কোয়েশনস:) - নিম্নলিখিত প্রশ্নের উত্তর দাও:

1. What makes the geese decide to leave? (হোয়াট মেইকস দা গিজ ডিসাইড টু লিভ?) - হাঁসগুলো চলে যাওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় কী কারণে?

Ans : The geese decide to leave because the weather is getting colder, and it is time for them to migrate to warmer places. (দা গিজ ডিসাইড টু লিভ বিকজ দা ওয়েদোর ইজ গেটিং কোভার, অ্যান্ড ইট ইজ টাইম ফর দেম টু মাইগ্রেট টু ওয়ার্মার প্রেসেস) - হাঁসগুলো চলে যাওয়ার সিদ্ধান্ত নেয় কারণ আবহাওয়া ঠাণ্ডা হতে শুরু করেছে এবং তাদের উষ্ণ স্থানে অভিবাসন করার সময় হয়েছে।

2. What happens to the leaves and berries in the poem? (হোয়াট হ্যাপেস টু দা লিভস অ্যান্ড বেরিস ইন দা পোয়েম?) - কবিতায় পাতা এবং বেরির কী হয়?

Ans : In the poem, the leaves fall off the trees, and the berries lose their color, signaling the arrival of autumn and the approaching winter. (ইন দা পোয়েম, দা লিভস ফল অফ দা ট্রিস, অ্যান্ড দা বেরিস লস দেইয়ার কালার, সিগনালিং দা অ্যারাইভাল অভ অটাম অ্যান্ড দা অ্যাপরোচিং উইন্টার) - কবিতায়, পাতা গাছ থেকে পড়ে যায় এবং বেরি তার রঙ হারিয়ে ফেলে, যা শরৎকালের আগমন এবং শীতের প্রান্তে আসার সংকেত দেয়।

3. What changes in nature tell us that winter is near? (হোয়াট চেইঞ্চ ইন ন্যাচার টেল আস দ্যাট উইন্টার ইজ নেয়ার?) - প্রকৃতির কোন পরিবর্তনগুলি আমাদের জ্ঞানয় যে শীত আসছে?

Ans : The changes in nature that tell us winter is near include the falling of leaves, the geese migrating, and the fading of berries and plants as they prepare for the cold weather. (দা চেইঞ্চেস ইন ন্যাচার দ্যাট টেল আস উইন্টার ইজ নেয়ার ইনকুড দা ফলিং অভ লিভস, দা গিজ মাইগ্রেটিং, অ্যান্ড দা ফেডিং অভ বেরিস অ্যান্ড প্লান্টস অ্যাজ দেই প্রিপেয়ার ফর দা কোল্ড ওয়েদোর) - প্রকৃতির যে পরিবর্তনগুলি আমাদের জ্ঞানয় যে শীত আসছে, তা হলো পাতা পড়ে যাওয়া, গিজের অভিবাসন এবং বেরি এবং গাছপালার রঙ ফিকে হয়ে যাওয়া, যেগুলি ঠাণ্ডা আবহাওয়ার জন্য প্রস্তুতি নিচ্ছে।

D Read another poem on nature. (রিড অ্যানাদার পোয়েম অন ন্যাচার।) - প্রকৃতির উপর আরেকটি কবিতা পড়ো।

### Green Escape (গ্রিন ইসক্যাপ) - সবুজ পলায়ন

--Joseph Auslander (জোসেফ অসল্যান্ডার) - জোসেফ অসল্যান্ডার

I have turned my face (আই হ্যাভ টার্নড মাই ফেইস) - আমি আমার মুখ ঘুরিয়েছি  
Away from streets and crowds (অ্যাওয়ে ফ্রম স্ট্রিটস-অ্যাবড ক্রাউডস) - রাস্তা ও ভিড় থেকে  
To a windy place (টু আ ওয়াইভি প্রেইস) - একটি বায়ুচালিত স্থানে  
And clouds. (অ্যাবড ক্লাউডস।) - আর মেঘে।

I have turned from skyscrapers (আই হ্যাভ টার্নড ফ্রম কাইক্রেপার্স) - আমি আকাশচূম্বী ভবনগুলি থেকে ফিরে এসেছি  
That scratch out the sky, (দ্যাট ক্র্যাচ আউট দা স্কাই,) - যেগুলি আকাশের দিকে আঁচড় কাটে,  
From wet newspapers (ফ্রম ওয়েট নিউজপেপারস) - ভেজা খবরের কাগজ থেকে  
Always whipping by. (অ্যাবড হ্যাইপিং বাই।) - যেগুলি সব সময় উড়ে চলে যায়।

I have taken away my heart, (আই হ্যাভ টেকেন অ্যাওয়ে মাই হার্ট,) - আমি আমার হৃদয় সরিয়ে নিয়েছি,  
I will give it again (আই উইল গিভ হাইট অ্যাগেইন) - আমি এটা আবার দেবো  
To be split apart (টু বি স্প্রিট অ্যাপার্ট) - বিভক্ত করার জন্য  
By wind and rain. (বাই ওয়াইভ অ্যাবড রেইন।) - বাতাস এবং বৃষ্টি দ্বারা।

I will stand like a stone (আই উইল স্ট্যান্ড লাইক আ স্টোন) - আমি একটি পাথরের মতো দাঁড়াবো  
All day in the grass (অল ডেই ইন দা গ্রাস) - সামাদিন ঘাসে  
Where the bees drone (হ্যার দা বিস ড্রোন) - যেখানে মৌমাছিবা শুণন করে  
And pass and repass. (অ্যাবড পাস অ্যাবড রিপাস।) - এবং চলে যায় এবং ফিরে আসে।

I will watch them brush (আই উইল ওয়াচ দেম ব্রাশ) - আমি তাদের আঁচড় দেখব  
Gold across their legs, (গোল্ড অ্যাক্রস দেইয়ার লেগস,) - সোনালি রঙের পায়ে,  
Hear the bird at hush (হিয়ার দা বার্ড অ্যাট হাশ) - শব্দের পাথির মৃদু আওয়াজ  
Over her eggs. (ওভার হার এগস।) - তার ডিমের উপরে।

I will hear the wild swan (আই উইল হিয়ার দা ওয়াইল্ড সোয়ান) - আমি শব্দের বুনো রাজহাঁস  
Lift high and harsh (লিফ্ট হাই অ্যাবড হার্শ) - উচ্চ এবং কঠোর উত্তোলন  
His crooked clarion (হিজ ক্রুক্কড ক্ল্যারিওন) - তার বাঁকা শিং  
Across the marsh. (অ্যাক্রস দা মার্শ।) - মাটির ওপর দিয়ে।

Where the jewel-weed hangs, (হ্যার দা জোয়েল-ওয়েড হ্যাংস,) - যেখানে রত্ন-আগছা ঝুলছে,  
Where the spotted stream runs, (হ্যার দা স্পোটেড স্ট্রিম রানস,) - যেখানে প্রোত বয়ে চলেছে,  
Where the green,beetle bangs (হ্যার দা গ্রিন বেটেল ব্যাংস) - যেখানে সবুজ পোকা আঘাত করে  
Bronze on bronze— (ক্রোশ অন ক্রোশ-) - ক্রোশে ক্রোশ-

Rooted in the deep ground, (রুটেড ইন দা ডিপ গ্রাউন্ড,) - গভীর মাটিতে শিকড়ছ,  
The sky tugging at my hair, (দা ক্ষাই টাগিং অ্যাট মাই হেয়ার,) - আকাশ আমার চুলে টানছে,  
There will I be found- There! (দেয়ার উইল আই বি ফাউন্ড-দেয়ার!) - আমি সেখানে থাকব- সেখানে!

#### Note (নোট) - দ্রষ্টব্য

**Skyscrapers** (কাইক্রেপার্স) - Very tall buildings. (ভেরি টল বিল্ডিংস।) - উচু ভবন।

**Whipping** (হ্যাইপিং) - Moving quickly or being blown around by the wind. (মুভিং ফুইকলি অব বিং ট্রোউন অ্যারাউন্ড বাই দা ওয়াইভ।) - দ্রুত চলন্ত বা বাতাস দ্বারা চারপাশে উড়িয়ে দেওয়া হচ্ছে।

**Drone** (ড্রোন) - A continuous, low humming sound, like bees make. (আ কনটিনিউআস, লো হিউমিং সাউন্ড, লাইক বিস মেইক।) - মৌমাছির মতো একটানা, কম শব্দের শব্দ।

**Repass** (রিপাস) - To pass by again. (টু পাস বাই অ্যাগেইন) - পুনরায় পাস করতে।

**Clarion** (ক্ল্যারিওন) - A loud, clear sound, like a trumpet. (আ লাউড, ড্রিমার সাউন্ড, লাইক আ ট্রাম্পেট।) - একটি আওয়াজ, শব্দ, ট্রাম্পেটের মতো।

**Marsh** (মার্শ) - Wet, grassy land, often near water. (ওয়েট, গ্রাস ল্যান্ড, অফেন নিয়ার ওয়াটার।) - ডেজা, ধানমুক্ত ভূমি, প্রায় পানির কাছাকাছি।

**Jewel-weed** (জোয়েল-ওয়েড) - A type of plant with bright orange or yellow flowers. (আ টাইপ অভ প্রাস্ট উইন্দ ক্রাইট অরেং অব ইয়েলো ফ্লোওয়ার্স।) - উজ্জ্বল কমলা বা হলুদ ফুলসহ এক ধরনের উচ্চিদ।

**Rooted** (রুটেড) - Fixed firmly in place, like a plant in the ground. (ফিল্ড ফার্মলি ইন প্রেইস, লাইক আ প্রাস্ট ইন দা গ্রাউন্ড।) - দৃঢ়ভাবে স্থির, মাটিতে একটি উচ্চিদের মতো।

**Tugging** (টাগিং) - Pulling something with effort. (পুলিং সামথিং উইন্দ এফোর্ট।) - প্রচেষ্টার সাথে কিছু করা।

**E** Answer the following questions: (আনসার দা ফলৌইং কোমোচনস:) - নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও:

1. Why does the speaker turn away from the streets and crowds? (হোয়াই ডাজ দা স্পিকার টার্ন আওয়েয়ে ফ্রম দা স্ট্রিটস আভ ডাউডস?) - বক্তা রাত্তাগুলি এবং ভিড় থেকে কেন মুখ ফিরিয়ে নেয়?

Ans : The speaker turns away from the streets and crowds to find peace and solitude in a windz place, away from the noise and chaos of the city. (দা স্পিকার টার্নস আওয়েয়ে ফ্রম দা স্ট্রিটস আভ টু ফাইভ পিচ আভ সলিচিউড ইন আ উইভি প্লেইস, আওয়েয়ে ফ্রম দা নয়েজ আভ ক্যাওস অভ দা শিট।) - বক্তা শান্তি এবং একাকীত্বের জন্য রাত্তাগুলি এবং ভিড় থেকে মুখ ফিরিয়ে একটি বায়ু চলিত হানে চলে যায়, শহরের শোরগোল এবং বিশ্বাস্তা থেকে দূরে।

2. What does the speaker hear and see in the grass? (হোয়াট ডাজ দা স্পিকার হিয়ার আভ সি ইন দা গ্রাস?) - বক্তা ঘাসে কী শোনে এবং কী দেখেন?

Ans : The speaker hears the buzzing of bees and sees them brushing gold across their legs as they pass. (দা স্পিকার হিয়ারস দা বাজিং অভ বিস আভ সিজ দেম ব্রাশিং গোল্ড আ্যাক্রোস দেইয়ার লেগস আজ দেই পাস।) - বক্তা মৌমাছির গুঞ্জন শোনে এবং দেখতে পায় যে মৌমাছিরা তাদের পায়ে সোনালি রং ছড়াছে যখন তারা চলে যায়।

3. How does the speaker describe the sound of the swan? (হাউ ডাজ দা স্পিকার ডিসক্রাইব দা সাউন্ড অভ দা সোয়ান?) - বক্তা হাঁসের শব্দটি কীভাবে বর্ণনা করেন?

Ans : The speaker describes the sound of the swan as a loud, harsh, and clear clarion, similar to a trumpet, as it lifts across the marsh. (দা স্পিকার ডিসক্রাইবস দা সাউন্ড অভ দা সোয়ান আজ আ লাউড, হার্শ, আভ ক্লিয়ার ক্ল্যারিওন, সিমিলার টু আ ট্রামপেট, আজ ইট লিফ্টস আ্যাক্রোস দা মার্শ।) - বক্তা হাঁসের শব্দটিকে একটি জোরালো, তীব্র এবং স্পষ্ট শব্দের মতো, যখন এটি মাঠের ওপরে উঠে যায়।

4. Where does the speaker want to be found at the end of the poem? (হোয়াট ডাজ দা স্পিকার ওয়ান্ট টু বি ফাউন্ড আ্যাট দা ইভ অভ দা পোয়েম।) - কবিতার শেষে বক্তা কোথায় পাওয়া যেতে চায়?

Ans : The speaker wants to be found in a deep, rooted place in the ground, with the sky tugging at their hair. (দা স্পিকার ওয়ান্টস টু বি ফাউন্ড ইন আ ডিপ, রুটেড প্লেইস ইন দা গ্রাউন্ড, উইদ দা ক্ষাই টাগিং আ্যাট দেইয়ার হেইয়ার।) - কবিতার শেষে বক্তা মাটির গভীর, শিকড়ে পেঁচে থাকা একটি হানে যেতে চায়, যেখানে আকাশ তাঁর চুলে টানছে।

UNIT 5

## Lesson

3

## Dancing Bears

(ডাস্কিং বিয়ার্স) - ভালুকের নাচ

**A** Read the story by Spencer Holst and answer the following questions: (রিড দা স্টোরি বাই স্পেন্সার হোলস্ট আভ আনসার দা ফলৌইং কোমোচনস:) - স্পেন্সার হোলস্ট-এর গল্পটি পড়ো এবং নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও:



Brilliant Silence (ব্ৰিলিয়ান্ট সাইলেন্স) - উজ্জ্বল নীরবতা

Text	উচ্চারণ	অনুবাদ
<p>Two Alaskan Kodiak bears joined a small circus where the pair appeared in a nightly parade pulling a covered wagon. The two were taught to somersault, to spin, to stand on their heads, and to dance on their hind legs, paw in paw, stepping in unison. Under a spotlight the dancing bears, a male and a female, soon became favourites of the crowd. The circus went south on a West Coast tour through Canada to California and on down into Mexico, through Panama into South America, down the Andes the length of Chile to those southernmost isles of Tierra del Fuego. There a jaguar jumped a juggler, and afterwards, mortally mauled the animal trainer; and the shocked show people disbanded in dismay and horror. In the confusion, the bears went their own way. Without a master, they wandered off by themselves into the wilderness on those densely wooded, wildly windy, subantarctic islands. Utterly away from people, on an out-of-the-way uninhabited island, and in a climate they found ideal, the bears mated, thrived, multiplied, and after a number of generations populated the entire island. Indeed, after some years, descendants of the two moved out onto half a dozen adjacent islands; and seventy years later, when scientists finally found and enthusiastically studied the bears, it was discovered that all of them, to a bear, were performing splendid circus tricks.</p>	<p>ই আলাকান কেডিয়াক বিয়ার্স জয়েন্ড আ স্ল সার্কাস হ্যার দা পেইয়ার অ্যাপেয়ার্ড ইন আ নাইটলি প্যারেডে পুলিং আ কভার্ড ওয়াগন। দা টু ওয়্যার টট টু সামার-স্টেট, টু স্পিন, টু স্ট্যান্ড অন-দেইয়ার হেডস, অ্যান্ড টু ডাপ অন দেইয়ার হিন্দ লেগস, প ইন প, স্টেপিং ইন ইউনিসন। আন্ডার আ স্পটলাইট দা ডালিং বিয়ার্স, আ মেল অ্যান্ড আ ফিলেল, সুন বিকেইম ফেইডারিটিস অভ দা ক্রাউড। দা সার্কাস ওয়েন্ট সাউথ অন আ ওয়েস্ট কোষ্ট টুর প্রো কানাডা টু ক্যালিফোর্নিয়া অ্যান্ড অন ডাউন ইন্টু মেরিকো, প্রো পানামা ইন্টু সাউথ আমেরিকা, ডাউন দা অ্যান্ডেস দা লেখ্থ অভ লিলি টু দোজ সাউদার্নেশোস্ট আইলস অভ টিয়েরা ডেল ফুয়েও। দেয়ার আ জাগুয়ার জাপ্সড আ জাগলার, অ্যান্ড আফটারওয়ার্ডস, মার্টলি মন্ড দা অ্যানিমেল ট্রেইনার; অ্যান্ড দা শক্ত শৌ পিপল ডিজব্যান্ডেড ইন ডিসমেই অ্যান্ড হোরো। ইন দা কনফিউশন দা বিয়ার্স ওয়েন্ট দেইয়ার ওন ওয়েই। উইদাউট আ মাস্টার, দে ওয়াভার্ড অফ বাই দেমসেলভস ইন্টু দা ওয়াইভার্নেস অন দোজ ডেনসুলি উডেড, ওয়াইভালি ওয়াইনডি, সাবএন্টার্কটিক আইল্যান্ড। আটারলি অ্যাওয়ে ফ্রম পিপল, অন আন আট-অভ-দা-ওয়েই অনাইনহ্যাবিটেড আইল্যান্ড, অ্যান্ড ইন আ ক্রাইমেট দে ফাউন্ড আইডিয়াল, দা বিয়ার্স ম্যাটেড, প্রাইভেল, মান্টিপ্রাইড, অ্যান্ড আফটার আ নামার অভ জেনারেশনস পপুলেইটেড দা এনটায়ার আইল্যান্ড। ইনডিড, আফটার সাম ইয়ারস, ডেসেনডেটিস অভ দা টু মুন্ড আউট অন্টু হাফ আ ডেজেন অ্যাঙ্গাজমেন্ট আইল্যান্ডস; অ্যান্ড সেভেন্টি ইয়ারস লেইটার, হোয়েন সাইনটিস্ট ফাইনালি ফাউন্ড অ্যান্ড ইনসুসিয়াস্ট্রিকালি স্টার্টিড দা বিয়ার্স; ইট ওয়াজ ডিসকভার্ড দ্যাট অল অভ দেম, টু আ বিয়ার, ওয়ার পারফর্মিং স্পেনডিড সার্কাস ট্রিকস।</p>	<p>দুটি আলাকান কেডিয়াক ভালুক একটি ছোট সার্কাসে যোগ দিয়েছিল যেখানে এই জুটি একটি আজ্ঞানিত ওয়াগন টেনে রাঢ়ের প্যারেডে উপস্থিত হয়েছিল। দুজনকে কৈশোর করতে, ঘোরাতে, মাথার উপর দাঁড়াতে এবং তাদের পিছনের পায়ে নাচতে, খাবার থাবা মারা, একযোগে পা দেওয়া শেখানো হয়েছিল। একটি স্পটলাইটের নিচে ন্যূত্যরত ভালুক, একটি পুরুষ এবং একটি মহিলা, শীত্রাই ভিড়ের প্রিয় হয়ে ওঠে। সার্কাস দক্ষিণে পাচিম উপকূল সফরে কানাডা হয়ে ক্যালিফোর্নিয়া এবং মেরিকোতে, পানামা হয়ে দক্ষিণ আমেরিকায়, আন্দিজ থেকে টিলির দৈর্ঘ্যের নিচে তিয়েরার দেল ফুয়েগোর দক্ষিণতম দ্বীপগুলিতে গিয়েছিল। সেখানে একটি জাগুয়ার লাফিয়ে ঝাপিয়ে পড়ল এক ধান্দাবাজকে, এবং পরে, প্রাণবাতী পণ্ড প্রশিক্ষককে আঘাত করল; এবং হতবাক শো লোকেদের হতাশা এবং আতঙ্কে ভেঙ্গে পড়েছে। বিজ্ঞাতিতে ভালুক তাদের নিজের পথে চলে গেল। একজন প্রচুর ছাড়া, তারা নিজেরাই মরমত্বমিতে সেই ঘন জঙ্গলে, বন্য বাতাস, সাব্যান্টার্কটিক দ্বীপগুলিতে ঘুরে বেড়াত। মানুষের কাছ থেকে একেবারে দূরে, একটি জনবসতিহীন দ্বীপে, এবং একটি জলবায়ুতে তারা আদর্শ খুঁজে পেয়েছিল, ভালুকগুলি মিলিত হয়েছিল, সমৃদ্ধ হয়েছিল, গুণিত হয়েছিল এবং কয়েক প্রজনের পরে পুরো দ্বীপে জনবসতি করেছিল। প্রকৃতপক্ষে, কয়েকে বছর পর, দুজনের বংশধররা আধা ডজন সংলগ্ন দ্বীপে চলে যায়; এবং সত্ত্বে বছর পরে, যখন বিজ্ঞানীরা শেষ পর্যন্ত ভালুকের সক্রান্ত পান এবং উৎসাহের সাথে অধ্যয়ন করেন, তখন এটি আবিষ্কৃত হয় যে তাদের সকলেই, একটি ভালুকের কাছে, দুর্বল সার্কাস কৌশলগুলি সম্পাদন করছে।</p>
<p>On nights when the sky is bright and the moon is full, they gather to dance. They gather the cubs and the juveniles in a circle around them. They gather out of the wind at the center of a sparkling, circular crater left by a meteorite which had fallen in a bed of chalk. Its glassy walls are chalk white, its flat floor is covered with white gravel, and it is well-drained, and dry. No vegetation grows within. When the moon rises above it, the light reflecting off the walls fills the crater with a pool of moonlight, so that it is twice as bright on the crater floor as anywhere else in that vicinity. Scientists speculate that originally the full moon had reminded the two bears of the circus spotlight, and for that</p>	<p>অন নাইটস হোয়েন দা ক্ষাই ইজ ব্রাইট অ্যান্ড দা মূন ইজ ফুল, দে গ্যাদার টু ডাপ। দে গ্যাদার দা কাবস অ্যান্ড দা জুডেনাইলস ইন আ সার্কেল অ্যারাউন্ড দেয়। দে গ্যাদার আউট অভ দা ওয়াইট অ্যাট দা সেন্টার অভ আ স্প্যার্কলিং, সার্কুলার ক্রেটার লেফ্ট বাই আ মিটিওরাইট হাইচ হ্যাত ফলেন ইন আ বেড। ইটস প্রেসি ওয়ালস আর চক হোয়াইট, ইটস ফ্লাট ফ্লোর ইজ কভার্ড উইদ হোয়াইট প্রার্ডেল, অসম ইট ইজ ওয়েল-ড্রেইট, অ্যান্ড ড্রাই। নো ভেজিটেশন প্রোস উইদিন। হোয়েন দা মূন রাইজেস অ্যাবোড ইট, দা লাইট রিফ্লেক্টিং অফ দা ওয়ালস ফিলস দা ক্রেটার উইদ আ পুল অভ মুনলাইট, সো দ্যাট ইট ইজ টোয়াইস অ্যাজ ব্রাইট অন দা ক্রেটার ফ্লোর অ্যাজ অ্যানিহ্যার ইলস ইন দ্যাট ডিসিনিটি। সাইনটিস্টস স্পেকুলেট দ্যাট অরিজিনালি দা ফুল মূন হ্যাত রিমাইনডেড দা টু বিয়ার্স অভ</p>	<p>বাতে যখন আকাশ উজ্জ্বল হয় এবং চাঁদ পূর্ণ থাকে, তারা নাচতে জড়ে হয়। তারা তাদের চারপাশে একটি বৃক্ষে শাবক এবং কিশোরদের জড়ে কুরে। তারা বাতাসের বাইরে একটি ঝক্ককে, বৃক্ষাকার গর্তের কেন্দ্রে জড়ে হয় যা একটি উক্কাপিণ্ডের দ্বারা ছেড়ে যায় যা ঝড়ির বিছানায় পড়েছিল। এর গ্রাস্যুক দেয়াল চক সাদা, এর সমতল মেঝে সাদা নুড়ি দিয়ে আবৃত, এবং এটি সুনিষ্কাশিত এবং ওক। ভিতরে কোনো গাছপালা জন্মায় না। যখন চাঁদ তার উপরে উঠে যায়, দেয়াল থেকে প্রতিফলিত আলো চাঁদের আলোর পুল দিয়ে গর্তটিকে পূর্ণ করে, যাতে এটি সেই আশেপাশের অন্য যেকোনো জায়গার তুলনায় গর্তের মেঝেতে দ্বিগুণ উজ্জ্বল হয়। বিজ্ঞানীয় অনুমান করেছেন যে, মূলত পূর্ণিমা দুটি ভালুককে সার্কাসের স্পটলাইটের কাহ মনে করিয়ে</p>

reason they danced. Yet, it might be asked, what music do the descendants dance to?	দা সাকাস স্পটলাহচ, অ্যান্ড ফর দ্যাই মেথপ দে ডাঙড়। ইয়েট, ইট মাইট বি আঙ্কড়, হোয়াট মিউজিক তু দা ডেসেন্যান্টস ডাপ টু?	পমোৎসা ব্যে টাই কারপে তারা নাচছিল। তবু, জিজাসা করা যেতে পারে, বহশধরণা কোন সঙ্গীতে নাচে?
Paw in paw, stepping in unison what music can they possibly hear inside their heads as they dance under the full moon and the Aurora Australis, as they dance in brilliant silence?	প ইন প, স্টেপিং ইন ইউনিসন হোয়াট মিউজিক ক্যান দে পসিবল হিয়ার ইনসাইড দেইয়ার হেডস অ্যাজ দে ডাঙড় আন্ডার দা ফুল মুন অ্যান্ড দা অরোরা অস্ট্রালিস, অ্যাজ দে ডাপ ইন ব্রিলিয়ান্ট সাইলেন্স?	থাবায় থাবা, একযোগে পা রেখে তারা পূর্ণিমা এবং অরোরা অস্ট্রালিসের নিচে নাচতে নাচতে তাদের মাথার ভিতর কোনো সঙ্গীত শুনতে পারে, যেমন তারা উজ্জ্বল নীরবতায় নাচছে?

Note (নোট) - দ্রষ্টব্য

**Kodiak :** A type of bear that comes from Kodiak Island in Alaska. (কোডিয়াক : আ টাইপ অভ বিয়ার দ্যাট কামস ফ্রম কোডিয়াক আইল্যান্ড ইন আলাস্কা।) - **কোডিয়াক :** এক ধরনের ভালুক যা আলাস্কার কোডিয়াক দ্বীপ থেকে আসে।

**Summersault :** A movement where someone or something rolls over completely in the air or on the ground. (সামারসল্ট : আ মুভমেন্ট হয়ার সামওয়ান অৱ সামথিং রোলস ওভার কমপ্লিটলি ইন দা এয়ার অৱ অন দা গ্রাউন্ট।) - **সামারসল্ট :** একটি আন্দোলন যেখানে কেউ বা কিছু সম্পূর্ণভাবে বাতাসে বা মাটিতে গড়িয়ে পড়ে।

**Unison :** Doing something at the same time as others. (ইউনিসন : ডুইং সামথিং অ্যাট দা সেইম টাইম অ্যাজ আদার্স।) - **এক্য:** অন্যদের মতো একই সময়ে কিছু করা।

**Jaguar :** A large wild cat found mainly in South America. (জাগুয়ার : আ লার্জ ওয়াইল্ড ক্যাট ফাউন্ড মেইনলি ইন সাউথ অমেরিকা।) - **জাগুয়ার :** একটি বড় বন্য বিড়াল প্রধানত দক্ষিণ অমেরিকায় পাওয়া যায়।

**Mauled :** Attacked and injured badly by a person or animal (মৌল্ড : আটাক্ড অ্যান্ড ইনজুর্ড ব্যাডলি বাই আ পারসন অৱ অ্যানিমেল) - **মৌল্ড :** একটি বাস্তি বা প্রাণী দ্বারা আক্রমণ এবং খারাপভাবে আহত।

**Subantarctic :** Areas close to but just north of Antarctica (সাব্যান্টার্কটিক : এরিয়াস ক্রোজ টু বাট জাস্ট নৰ্থ অভ অ্যান্টার্কটিকা) - **সাব্যান্টার্কটিক :** অ্যান্টার্কটিকার উত্তরে কিন্তু কাছাকাছি অঞ্চল।

**Adjacent :** Next to or very close to something.. (অ্যাডজেইসেন্ট : নেক্সট টু অৱ ভেরি ক্রোজ টু সামথিং।) - **সংলগ্ন :** কোনো কিছুর পাশে বা খুব কাছাকাছি।

**Speculate :** To guess or make an assumption about something. (স্পেকুলেট : টু গেজ অৱ মেইক অ্যান অ্যাজাম্পশন অ্যাবাইট সামথিং।) - **অনুমান করা :** কিছু সম্পর্কে অনুমান বা অনুমান করা।

**Aurora Australis :** A natural light display in the sky near the South Pole. (অরোরা অস্ট্রালিস : আ ন্যাচারাল লাইট ডিসপ্লেই ইন দা দ্যাই নিয়ার দা সাউথ পোল।) - **অরোরা অস্ট্রালিস :** দক্ষিণ মেরুর কাছে আকাশে একটি প্রাকৃতিক আলো প্রদর্শন।

**Meteorite :** A piece of rock or metal from space that lands on Earth. (মেটেওরাইট : আ পিস অভ রক অৱ মেটাল ফ্রম স্পেস দ্যাট ল্যান্ডস অন আৰ্থ।) - **উক্ষাপিও :** মহাকাশ থেকে আসা পাথৰ বা ধাতুর টুকুরো যা পৃথিবীতে অবরুণ করে।

**Crater :** A bowl-shaped hole in the ground caused by something like a meteorite. (ক্রেটোর : আ বোল-শেপ্ড হোল ইন দা ফ্রাউন্ড কজ্জ্ব বাই সামথিং লাইক আ মেটেওরাইট।) - **গর্ত :** মাটিতে একটি বাটি আকৃতির গর্ত যা উক্ষাপিওর মতো কিছু দ্বারা সৃষ্টি।

**Vicinity :** The area around a particular place. (ভিসিনিটি : দা এরিয়া অ্যারাউন্ড আ পার্টিকুলাৰ প্ৰেইস।) - **সন্নিধ্য :** একটি নির্দিষ্ট স্থানের চারপাশের এলাকা।

C Complete the sentences with clues given; (কমপ্লিট দা সেন্টেন্সেস উইদ ক্লুস গিভেন:)- প্রদত্ত ক্লু দিয়ে বাক্যগুলি সম্পূর্ণ করো:

**Aurora Australis**, travelled, remote, trained, mated, shiny, attacked, deep hollow, shock, pool. (অরোরা অস্ট্রালিস, ট্ৰাইভেলড, রিমোট, ট্ৰেইনড, মেইটেড, সাইনি, অ্যাটাক্ড, ভীপ হলো, শক, পুল।) - **অরোরা অস্ট্রালিস, ভ্ৰমণ, দূৰবৰ্তী, প্ৰশিক্ষিত, মিলিত, চকচকে, আক্রমণ কৰা, গভীৰ ফাঁপা, শক, পুল।**

- a) The bears were \_\_\_\_\_ to perform circus tricks.
- b) The circus \_\_\_\_\_ south on a West Coast tour.
- c) A jaguar \_\_\_\_\_ a juggler.
- d) The showpeople disbanded in \_\_\_\_\_.
- e) The bears wandered off into the \_\_\_\_\_ islands.
- f) They \_\_\_\_\_ and multiplied on the island.
- g) The meteorite left a \_\_\_\_\_ on the island.
- h) The bears danced in a \_\_\_\_\_ crater.
- i) The light from the moon filled the crater with a \_\_\_\_\_ of moonlight.
- j) They danced under the moon and the \_\_\_\_\_.

Ans :

- a) The bears were trained to perform circus tricks. (দা বিয়ারস ওয়্যার ট্ৰেইভ টু পারফৰ্ম সারকাস প্ৰিস্কু।) - **ভালুকগুলোকে সাৰ্কাসেৰ খেলা শেখাবো হয়েছিল।**
- b) The circus travelled south on a West Coast tour. (দা সারকাস ট্ৰাইভেল সাউথ অন আ ওয়েস্ট কোস্ট টুৱ।) - **সাৰ্কাসটি দক্ষিণ উপকূল থেকে দক্ষিণ দিকে যাবা কৰেছিল।**
- c) A jaguar attacked a juggler. (আ জাগুয়ার অ্যাটাক্ড আ জাগলাৰ।) - **একটি জাগুয়ার একজন জাগলকে আক্রমণ কৰেছিল।**
- d) The showpeople disbanded in shock. (দা পোপিপল ডিজব্যান্ডেড ইন শক।) - **শো-পিপলৰা বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়েছিল।**
- e) The bears wandered off into the remote islands. (দা বিয়ারস ওয়াভাৰ্ড অফ ইনটু দা রিমোট আইল্যান্ডস।) - **ভালুকগুলো দূৰবৰ্তী দীপগুলোতে চলে গিয়েছিল।**

- f) They mate, and mated on the island. (দেই মেটেও অ্যাত মাটিপুঁতি অন দা আইল্যান্ড।) - তারা দীপে মিলিত হয়েছিল এবং বংশবৃক্ষ করেছিল।

g) The meteorite left a deep hollow on the island. (দা মেটিওরাইট লেফট আ ডিপ হলো অন দা আইল্যান্ড।) - উক্সাপিত দীপে একটি গভীর গর্ত তৈরি করেছিল।

h) The bears danced in a shiny crater. (দা বিয়ারস ডাঙড ইন আ শাইনি ক্র্যাটার।) - ভালুকগুলো চকচকে গর্তের মধ্যে নেচেছিল।

i) The light from the moon filled the crater with a pool of moonlight. (দা লাইট ফ্রম দা মূন ফিল্ড দা ক্র্যাটার উইদ আ পুল অত মূনলাইট।) - ঠাঁদের আলো গর্তে একটি ঠাঁদের আলোপূর্ণ পুকুর তৈরি করেছিল।

j) They danced under the moon and the Aurora Australis. (দেই ডাঙড আভার দা মূন অ্যাত দা অরোরা অস্ট্রোলিস।) - তারা ঠাঁদের নিচে এবং আরোরা অস্ট্রোলিসের আলোয় নেচেছিল।

**D** Choose the best answer. (ਚੁਗ ਦਾ ਵੇਖਟ ਆਨਸਾਰ।) – ਸੇਰਾ ਉਤੱਤ ਵੇਛੇ ਨਾਓ।

1. **What was the primary attraction of the two Kodiak bears in the circus? (হোয়াট ওয়াজ দা প্রাইমারি অ্যাট্রেকশন অভ দা টু কোডিয়াক বিয়ার্স ইন দা সার্কাস?)** – সার্কাসে দুটি কোডিয়াক ভাল্কুফের প্রাথমিক আকর্ষণ কী ছিল?  
 a) Their ability to speak (দেইয়ার অ্যাবিলিটি টু স্পিক) – তাদের কথা বলার ক্ষমতা  
 b) Their size and strength (দেইয়ার সাইজ অ্যান্ড স্ট্রেঞ্চ) – তাদের আকার এবং শক্তি  
 c) Their dancing and circus tricks (দেইয়ার ডান্সিং অ্যান্ড সার্কাস ট্রিকস) – তাদের নাচ এবং সার্কাসের কৌশল ✓  
 d) Their hunting skills (দেইয়ার হান্টিং স্কিলস) – তাদের শিকারের দক্ষতা

2. **Where did the circus travel after leaving Canada? (হয়ার ডিড দা সার্কাস ট্রাইভেল আফটার লিভিং কানাডা?)** – কানাডা ছাড়ার পর সার্কাস কোথায় গেল?  
 a) Europe (ইউরোপ) – ইউরোপ  
 b) South America (সাউথ আমেরিকা) – দক্ষিণ আমেরিকা ✓  
 c) Alaska (আলাক্সা) – আলাক্সা  
 d) Asia (এশিয়া) – এশিয়া

3. **What happened to the circus after the jaguar attacked? (হোয়াট হ্যাপেন্ড টু দা সার্কাস আফটার দা জাগুয়ার অ্যাটাক্ড?)**  
 – জাগুয়ার আক্রমণের পর সার্কাসের কী হয়েছিল?  
 a) The circus became more popular (দা সার্কাস বিকেইম মোর পপুলার) – সার্কাস আরও জনপ্রিয় হয়ে ওঠে  
 b) The showpeople disbanded in fear (দা শোপিপল ডিজব্যাডেড ইন ফেয়ার) – শো-এর লোকজন ভয়ে ভেঙে পড়ে ✓  
 c) The bears were rescued by locals (দা বিয়ার্স ওয়ার রেসকিউড বাই লোকালস) – ভাল্কুকটিকে স্থানীয়রা উদ্ধার করেছে  
 d) The animal trainer survived and continued (দা অ্যানিমাল ট্রেইনার সার্ভাইভ্ড অ্যান্ড কন্টিনিউড) – পশ প্রশিক্ষক বৈচে ছিলেন এবং চালিয়ে যান

4. **After being separated from the circus, where did the bears wander? (আফটার বিং সেপারেইটেড ফ্রম দা সার্কাস, হয়ার ডিড দা বিয়ার্স ওয়ানডেব?)** – সার্কাস থেকে বিচ্ছিন্ন হওয়ার পর ভাল্কুকরা কোথায় ঘৰে বেড়ায়?  
 a) Into a nearby town (ইন্টু আ নিয়ারবাই টাউন) – কাছাকাছি একটি শহরে  
 b) Into the rainforest (ইন্টু দা রেইনফোরেস্ট) – রেইন ফোরেস্টে  
 c) Into subantarctic islands (ইন্টু সাবঅ্যান্টার্কটিক আইল্যান্ড) – সাবঅ্যান্টার্কটিক দ্বীপে ✓  
 d) Into the circus tent (ইন্টু দা সার্কাস টেন্ট) – সার্কাসের ত্বরুতে

5. **Why did the bears thrive on the uninhabited island? (হোয়াই ডিড দা বিয়ার্স থ্রাইভ অন দা আনইনহ্যাভিটেড আইল্যান্ড?)**  
 – জনবসতিহীন দ্বীপে ভাল্কুক কেন বেড়ে ওঠে?  
 a) They were provided food by local people (দে ওয়ার প্রোভাইডেড ফুড বাই লোকাল পিপল) – স্থানীয় লোকেরা তাদের খাবার সরবরাহ করেছিল  
 b) They found an ideal climate and environment (দে ফাউন্ড অ্যান আইডিয়াল ক্লাইমেট অ্যান্ড এনভায়রনমেন্ট) – তারা একটি আদর্শ জলবায় এবং পরিবেশ খুঁজে পেয়েছে ✓  
 c) They returned to the circus regularly (দে রিটার্নড টু দা সার্কাস রেগুলারলি) – তারা নিয়মিত সার্কাসে ফিরে আসেন  
 d) They learned to fish from local animals (দে লার্নড টু ফিস ফ্রম লোকাল অ্যানিমাল) – তারা স্থানীয় প্রাণীদের কাছ থেকে মাছ ধরা শিখেছে

6. **How long after the circus incident did scientists discover the bears again? (হাউ লং আফটার দা সার্কাস ইনসিডেন্ট ডিড সাইনটিস্টস ডিসকভার দা বিয়ার্স আগেহৈন?)** – সার্কাসের ঘটনার কতদিন পর বিজ্ঞানীরা আবার ভাল্কুক আবিষ্কার করলেন?  
 a) 20 years (২০ ইয়ার্স) – ২০ বছৰ  
 b) 50 years (৫০ ইয়ার্স) – ৫০ বছৰ  
 c) 70 years (৭০ ইয়ার্স) – ৭০ বছৰ ✓  
 d) 100 years (১০০ ইয়ার্স) – ১০০ বছৰ

7. **What unusual discovery did scientists make about the descendants of the original bears? (হোয়াট আনইউজুয়াল ডিসকভারি ডিড সাইনটিস্টস মেইক অ্যাবাউট দা ডেসেন্টেন্স অভ দা অরিজিনাল বিয়ার্স?)** – বিজ্ঞানীরা আসল ভাল্কুফের বংশধরদের সম্পর্কে কী অস্বাভাবিক আবিষ্কার করেছিলেন?  
 a) They had become smaller in size (দে হ্যাড বিকাম শ্বেতার ইন সাইজ) – তারা আকারে ছোট হয়ে গিয়েছিল  
 b) They performed circus tricks naturally (দে পারফর্মড সার্কাস ট্রিকস ন্যাচারলি) – তারা স্বাভাবিকভাবেই সার্কাস কৌশল সম্পাদন করেছিল ✓  
 c) They had developed new hunting techniques (দে হ্যাড ডেভেলপড নিউ হান্টিং টেকনিকস) – তারা শিকারের নতুন কৌশল উন্নত করেছিল  
 d) They had become nocturnal (দে হ্যাড বিকাম নকচার্নল) – তারা নিশাচর হয়ে গিয়েছিল

8. Where do the bears gather to dance on nights with a full moon? (বেগমার চু দা বিয়ার তান্দার টু ডাপ অন নাইটস উইদ আ ফুল মুন?) - ভালুকৰা পূর্ণিমাৰ রাতে কোথায় নাচতে জড়ো হয়?  
 a) On the shore by the ocean (অন দা শোৱ বাই দা ওশান) - সমুদ্রের তীৰে  
 b) In the forest near their dens (ইন দা ফৱেষ্ট নিয়াৱ দেইয়াৱ ডেনস) - তাদেৱ গৰ্জেৰ কাছে বনে  
 c) In a crater left by a meteorite (ইন আ ক্রেটাৱ লেফ্ট বাই মেটেৱাইট) - একটি উকা দ্বাৱা ছেড়ে দেওয়া একটি গৰ্জে ✓  
 d) On a mountain peak (অন আ মাউন্টেইন পিক) - পাহাড়েৱ চূড়ায়.
9. What feature makes the crater where the bears dance unique? (হোয়াট ফিচাৱ মেইকস দা ক্রেটাৱ হয়াৱ দা বিয়াৰ্স ডাপ ইউনিক?) - কোন বৈশিষ্ট্যটি গৰ্জিকে মেখানে ভালুকেৰ নাচ অনন্য কৰে তোলে?  
 a) It is covered with trees and flowers (ইট ইজ কভাৰ্ড উইদ ট্ৰিস আৰ্ড ফ্লোৱাৱস) - এটি গাছ এবং ফুল দিয়ে আচ্ছাদিত  
 b) Its walls are chalk white and reflective (ইটস ওয়ালস আৱ চেক হোয়াইট আৰ্ড রিফ্লেক্টিভ) - এৱ দেয়াল চেক সাদা এবং প্ৰতিফলিত ✓  
 c) It is filled with water and fish (ইট ইজ ফিল্ড উইদ ওয়াটাৱ আৰ্ড ফিস) - এটি জল এবং মাছে ভৱা  
 d) It is surrounded by glaciers (ইট ইজ সারাউণ্ডেড বাই গ্লেচিয়াৱস) - এটি হিমবাহ দ্বাৱা বেষ্টিত
10. What do scientists speculate reminds the bears of their circus days? (হোয়াট তু সাইন্টিস্টস স্পেকুলেট রিমাইন্ডস দা বিয়াৰ্স অভ দেইয়াৱ সাৰ্কাস ডেইস?) - বিজ্ঞানীৱা কি তাদেৱ সাৰ্কাস দিন ভালুক মনে কৰিয়ে অনুমান?  
 a) The sound of the wind (দা সাউড অভ দা ওয়াইড) - বাতাসেৰ শব্দ  
 b) The presence of other animals (দা প্ৰেজেন্স অভ আদাৱ অ্যানিমালস) - অন্যান্য প্ৰাণীৱ উপস্থিতি  
 c) The full moon, which resembles the spotlight (দা ফুল মুন, হুচ রিজেক্ষলস দা স্পটলাইট) - পূৰ্ণিমা, যা স্পটলাইটেৱ মতো ✓  
 d) The shape of the island (দা শেপ অভ দা আইল্যান্ড) - ধীপেৱ আকৃতি

UNIT-5

## Lesson

4

The Farming Teacher  
(দা ফার্মিং টিচাৱ) - খামারেৱ শিক্ষক

**A** Talk about the picture and answer the questions: (টক আবাউট দা পিকচাৱ আৰ্ড আনসাৱ দা কোয়েচনস:) - ছবি সম্বন্ধে বলো এবং নিচেৱ প্ৰশ্নগুলোৱ উত্তৰ দাও:

1. What do you see in the picture? (হোয়াট তু ইউ সী ইন দা পিকচাৱ?) - ছবিতে তুমি কি দেখতে পাইছো?

Ans : I see in the picture some childrens are cultivation the land with their teacher's direction. (আমি ছবিতে দেখতে পাইছি কিছু শিশু তাদেৱ শিক্ষকেৰ নিৰ্দেশনায় তাদেৱ জমি চাষাবাদ কৰছে।)

2. Do you think that the children are enjoying what they are doing? Tell why. (তু ইউ থিংক দা চিল্ড্ৰেন আৱ এনজয়িং হোয়াট দে আৱ ডুইং? টেল হোয়াই!) - তুমি কি মনে কৰো যে, শিশুৱা যা কৰছে তা উপভোগ কৰছে? কেন বলো।

Ans : In the Farming Teacher by Tetsuko Kuroyanagi, the children seem to enjoy their activities because the story emphasizes hands-on learning and a connection with nature. (তেতসুকো কুৱোয়ানাগিব লেখা "দা ফার্মিং টিচাৱ" গল্পে শিশুৱা তাদেৱ কাৰ্য্যকলাপ উপভোগ কৰছে বলে মনে হচ্ছে কাৰণ গল্পটি হাতে-কলমে শেখা এবং প্ৰকৃতিৰ সাথে সংযোগ স্থাপনেৱ উপৰ জোৱদেয়।)

3. Do you think it is important to learn how to farm? Explain. (তু ইউ থিংক ইট ইজ ইমপৱটেন্ট টু লাৰ্ন হাউ টু ফাৰ্ম? এস্প্ৰেইন!) - তুমি কি মনে কৰো কীভাৱে খামার কৰা শিখতে হবে? ব্যাখ্যা কৰ।

Ans : Yes, learning how to farm is important because it enhances the knowledge about the food security. Self-sufficiency, environmental awareness, healthy living, and economic benefits. (হ্যাঁ, কৃষিকাজ শেখা গুৰুত্বপূৰ্ণ কাৰণ এটি খাদ্য নিৱাপনা, স্বয়ংসম্পূৰ্ণতা, পৱিবেশগত সচেতনতা, স্বাস্থ্যকৰ জীবন্যাপন এবং অৰ্থনৈতিক সুবিধা সম্পর্কে জ্ঞান বৃদ্ধি কৰে।)



**B** Read the text by Tetsuko Kuroyanagi and answer the following questions (বিড দা টেক্সট বাই টেৎসুকো কুৱোয়ানাগী আৰ্ড আনসাৱ দা ফলৌয়িং কোয়েচনস) - Tetsuko Kuroyanagi-এৱ লেখাটি পঢ়ো এবং নিম্নলিখিত প্ৰশ্নেৱ উত্তৰ দাও।

Text	উচ্চারণ	অনুবাদ
"This is your teacher today. He's going to show you all sorts of things." With that the headmaster introduced a new teacher. Totto-chan took a good look at him. In the first place, he wasn't dressed like a teacher at all. He wore a short striped cotton work jacket over his undershirt, and instead of a necktie, he had a towel hanging around his neck. As for his trousers, they were of indigo-dyed cotton with narrow legs, and were full of patches. Instead of shoes, he wore workmen's thick two-toed, rubber-soled socks, while on his head was a rather dilapidated straw hat.	"দিস ইজ ইওর টোচাৰ টুডেই। হি ইজ গোয়িং টু শৌ ইউ অল সোর্টস অভ থিংস।" উইদ দ্যাট দা হেডমাস্টাৰ ইনট্ৰাডিউসড আ নিউ টোচাৰ। টোটো-চ্যান টুক আ গুড লুক অ্যাট হিম। ইন দা ফাস্ট প্ৰেইস, হি ওয়াজ নট স্রেস্বড লাইক আ টোচাৰ অ্যাট অল। হি উৱ আ শ৉র্ট স্ট্ৰিপেড কটন ওয়াৰ্ক জ্যাকেট ওভাৱ হিজ আনডারশার্ট, অ্যাভ ইনস্টেড অভ আ নেকটাই, হি হ্যাত আ টাওয়েল হ্যাণ্ডিং অ্যারাউত হিজ নেক। অ্যাজ ফৱ হিজ ট্ৰাওজাৰস, দে ওয়ায়াৰ অভ ইভিগো-ডাইড কটন উইদ ন্যারো লেগস, অ্যাভ ওয়ায়াৰ ফুল অভ পাচেজ। ইনস্টেড অভ শোজ, হি উৱ ওয়াৰ্কমেন'স থিক টু টোড, রাবাৰ-সোলড শকস, হোয়াইল. অন হিজ হেড ওয়াজ আ র্যাদাৱ ডিলাপিডেটেড স্ট্ৰি হ্যাট।	"এই আজ তোমার শিক্ষক। সে তোমাকে সব ধৰনেৰ জিনিস দেখাবে।" সেই সমে প্ৰধান শিক্ষক নতুন শিক্ষকেৰ পৰিচয় কৰিয়ে দেন। টোটো-চ্যান ওৱ দিকে ভালো কৰে তাকাল। প্ৰথমত, তিনি মোটেও একজন শিক্ষকেৰ মতো পোশাক পৱেননি। তিনি তাৱ আভাৱশাৰ্টেৰ উপৱে একটি ছেট ডোৱাকাটা সুতিৰ কাজেৰ জ্যাকেট পৱেছিলেন এবং নেকটাইয়েৰ পৰিবৰ্তে তাৱ গলায় একটি তোয়ালে ঝুলালো ছিল। তাৱ ট্ৰাঊজাৱগুলিৰ জন্য, সেগুলি সৱল পা-সহ নীল রঞ্জেৰ তুলোৱ ছিল এবং প্ৰাচুৰণতে পূৰ্ণ ছিল। জুতাৱ পৰিবৰ্তে, তিনি শ্ৰমিকদেৱ মোটা দুই পায়েৱ, রাবাৰ-সোলড মোজা পৱেনেন, যখন তাৱ মাথায় ছিল একটি জীৰ্ণ খড়েৱ টুপি।
The children were all assembled by the pond at Kuhonbutsu Temple.	দা চিলড্ৰেন ওয়ায়াৰ অল আসেবলত বাই দা, পন্ত অ্যাট কুহনবুতসু টেম্পল।	বাচ্চাৱা সবাই কুহনবুতসু মন্দিৱেৱ পুকুৱেৰ কাছে জড়ো হয়েছিল।
As she stared at the teacher, Totto-chan thought she had seen him before. "Where!" she wondered. His kindly face was sun burnt and full of wrinkles. Even the slender pipe dangling from a black cord around his waist that served as a belt looked familiar. She suddenly remembered!	অ্যাজ শী স্টোৱড অ্যাট দা টোচাৰ, টোটো-চ্যান থট শী হ্যাত সীন হিম বিফোৱ। "হ্যায়াৰ!" শী ওয়াভাৰ্ড। হিজ কাইভলি ফেইস ওয়াজ সান বানটি অ্যাভ ফুল অভ রিংকলস। স্টৈনেন দা স্লেভাৱ পাইপ ডায়ালিং ফ্ৰম আ ব্ল্যাক কৰ্ড অ্যারাউত হিজ ওয়াইস্ট দ্যাট সাৰ্ভড অ্যাজ আ বেন্ট লুকত ফ্যামিলিয়াৱ। শী সাডেনলি রিমেবাৰ্ড।	সে, শিক্ষকেৰ দিকে তাকাতেই টোটো-চ্যান ভাবল সে তাকে আগে দেখেছে। "কোথায়?" সে বিশ্বিত তাৱ সদয় মুখ রোদে পোড়া এবং বলিবেৰায় ভৱা। এমনকি তাৱ কোমৱেৰ চারপাশে একটি কালো দড়ি থেকে ঝুলে থাকা সৱল পাইপটি পৱিচিত লাগছিল যা বেল্ট হিসেবে কাজ কৰে। হঠাৎ মনে পড়ল ওৱ।
"Aren't you the farmer who works in the field by the stream!" she asked him, delighted.	"আৱ নট ইউ দা ফাৰ্মাৱ হু ওয়াকস ইন দা ফিল্ড বাই দা স্ট্ৰিম।" শী আক্ষড হিম, ডিলাইটেড।	"তুমি কি সেই কৃষক নও যে নদীৱ ধাৱে মাঠে কাজ কৰে!" তিনি তাকে জিজাসা কৱলেন, আনন্দিত।
"That's right," said the "teacher, with a toothy smile, wrinkling up his face. "You pass my place ev'ry time you go fer yer walks to Kuhonbutsu! That's my field. That one over there full o' mustard blossoms."	"দ্যাট ইজ রাইট," সেইড দা "টোচাৰ, উইদ আ টুথি স্মাইল, রিঙ্কলিং আপ হিজ ফেইস। "ইউ পাস মাই প্ৰেইস এভৱি টাইম ইউ গো ফাৱ-ইয়েৱেৰ ওয়াকস টু কুহনবুতসু। দ্যাট ইজ মাই ফিল্ড। দ্যাট ওয়ান ওভাৱ দেয়াৱ ফুল মাস্টাৰ্ড গ্ৰোসমস।"	"ঠিকই তো," বললেন, "শিক্ষক, দাতেৰ হাসি দিয়ে, মুখ বুংকে।" তুমি যখনই কুহনবুতসুতে হেটে যাও তখনই তুমি আমাৱ জায়গা দিয়ে যাও। ওটা আমাৱ ফেত্ত। ওখানে পুৱো সৱিয়াৱ ফুল।
"Wow! So you're going to be our teacher today, cried the children excitedly.	"ওয়াও! সো ইউ আৱ গোয়িং টু বি আওয়াৱ টোচাৰ টুডেই, জনাইড দা চিলড্ৰেন এক্সাইটেলি।	"বাহ! তাই তুমি আজ আমাদেৱ শিক্ষক হতে যাচ্ছ, বাচ্চাৱা উপেজিত হয়ে কেঁদে উঠল।
"Naw!" said the man, waving his hand in front of his face. "I ain't no teacher! I'm just a farmer. Your headmaster just asked me to do it, that's all."	"নাও" সেইড দা ম্যান, ওয়াভিং হিজ হ্যান্ড ইন ফ্ৰন্ট অভ হিজ ফেইস। "আই অ্যাম নট নো টোচাৰ। আই অ্যাম জাস্ট আ ফাৰ্মাৱ। ইওৱ হেডমাস্টাৰ জাস্ট আক্ষড মি টু টু ইট, দ্যাট ইজ অল।"	"নাও!" লোকটি তাৱ শুখেৰ সামনে হাত নেড়ে বলল। "আমি কোনো শিক্ষক নই! আমি শুধু একজন কৃষক। তোমাৱ হেডমাস্টাৰ আমাকে এটা কৱতে বলেছেন, এতটুকুই।"
"Oh yes, he is. He's your farming teacher," said the headmaster, standing beside him. "He very kindly agreed to teach you how to plant a field. It's like having a baker teach you how to make bread. Now then," he said to the farmer, "tell the children what to do, and let's get started."	"ওহ ইয়েস, হি ইজ। হি ইজ ইওৱ ফাৰ্মিং টোচাৰ," সেইড দা হেডমাস্টাৰ, স্ট্যাভিং বিসাইড হিম। "হি ভেৱি কাইভলি অ্যাপ্রিল টু টিচ ইউ হাউ টু প্লাট আ ফিল্ড। ইটস লাইক হ্যাভিং আ বেকাৱ টাচ ইউ হাউ টু মেইক ব্ৰেড। নাউ দেন।" হি সেইড টু দা ফাৰ্মাৱ, "টেল দা চিলড্ৰেন হোয়াট টু ডু, অ্যাভ লেটস গেট স্টোৱটেড।"	"ওহ হ্যাঁ, সে। তিনি তোমাৱ কৃষি শিক্ষক," তাৱ পাশে দাঁড়িয়ে প্ৰধান শিক্ষক বললেন। "তিনি শুৰু সদয়ভাৱে তোমাকে একটি ক্ষেত্ৰ রোপণ কৱতে শেখাতে বাজি হয়েছেন। এটি একটি বেকাৱ থাকাৱ মতো যে তুমি কীভাৱে কুটি বানাতে হয়। এখন তাহলে," তিনি কৃষককে বললেন, "বাচ্চাদেৱ বলুন কী কৱতে হবে, এবং শুলু কৰা যাক।"
At an ordinary elementary school, anyone who taught the children anything would probably have to have teaching qualifications, but Mr. Kobayashi didn't worry about things like that. He thought it important for children to learn by actually seeing things done.	অ্যাট আন অৱডিনারি ইলেমেন্টাৰি স্কুল, অ্যানিওয়ান হট্ট দা চিলড্ৰেন অ্যানিথিং উড প্ৰোৱাবলি হ্যাত টু হ্যাত টোচাৰ কোয়ালিফিকেশনস, বাৱ মি. কোবায়শি ডিড নট ওয়াৱি আবাউত থিংস লাইক দ্যাট। হি ধৰ্ত ইট ইমপৱেটেন্ট ফৱ চিলড্ৰেন টু লাৰ্ন বাই অ্যাকচুয়ালি সীং থিংস ডান।	একটি সাধাৱণ প্ৰাথমিক বিদ্যালয়ে, যে কেউ বাচ্চাদেৱ কিছু শিখিয়েছে তাৱ সম্ভবত শিক্ষাৱ যোগ্যতা থাকতে হবে, বাৱ মি: কোবায়শি এই ধৰনেৰ বিষয় নিয়ে চিন্তা কৱেননি। তিনি মনে কৱেছিলেন যে, বাচ্চাদেৱ জন্য জিনিসগুলি বাস্তবে দেখে শেখা গুৱতপূৰ্ণ।

"Let's begin then," said the farming teacher.

The place where they were assembled was besides the Kuhonbutsu pond and it was a particularly quiet section--a pleasant place, where the pond was shaded by trees. The headmaster had already had part of a railroad car put there for storing the children's farming implements, such as spades and hoes. The half-car had a peaceful look, neatly placed as it was right in the middle of the plot they were going to cultivate.

The farming teacher told the children to spades and hoes from the car and started them on weeding. He told them all about weeds: how hardy they were; how some grew faster than crops and hid the sun from them; how weeds were good hiding places for bad insects; and how weeds could be a nuisance by taking all the nourishment from the soil. He taught them one thing after another. And while he talked, his hands never stopped pulling out weeds. The children did the same. Then the teacher showed them how to hoe; how to make furrows; how to spread fertilizer; and everything else you had to do to grow things in a field, explaining as he demonstrated.

A little snake put its head out and very nearly bit the hand of Ta-chan, one of the older boys, but the farming teacher reassured him, "The snakes here ain't poisonous, and they won't hurt you if you don't hurt them."

Besides teaching the children how to plant a field, the farming teacher told them interesting things about insects, birds, and butterflies, about the weather, and about all sorts of other things. His strong gnarled hands seemed to attest that everything he told the children, he had found out himself through experience.

The children were dripping with perspiration when they had finally finished planting the field with the teacher's help. Except for a few furrows that were a bit uneven, it was an impeccable field, whichever way you looked at it.

From that day onward, the children held that farmer in high esteem, and whenever they saw him, even at a distance, they would cry, "There's our farming teacher!" Whenever he had any fertilizer left he would bring it over and spread it on the children's

"লেটস বাগন দেন," সেহড দা খামৎ টিচার।

দা প্রেইস হ্যায়ার দে ওয়্যার অ্যাসেম্বলত ওয়াজ বিসাইডস দা কুহনবৃত্তসু পত আভ ইট ওয়াজ আ পার্টিকুলারলি কোয়াইট সেকশন-আ প্রেজান্ট প্রেইস, হ্যায়ার দা পত ওয়াজ শ্যাডেড বাই ট্রিস। দা হেডমাস্টার হ্যাড অলবেডি হ্যাড পার্ট অভ আ রেইলরোডে কার পুট দেয়ার ফর স্টোরিং দা চিলড্রেন'স ফার্মিং ইমপ্রিমেন্টস, সাচ অ্যাজ স্পেডস অ্যাভ হোজ। দা হাফ-কার হ্যাড আ পিসফুল লুক, নিটলি প্রেসড অ্যাজ ইট ওয়াজ রাইট ইন দা মিডল অভ দা পুট দে ওয়্যার গোয়িং টু কান্টিভেট।

দা ফার্মিং টিচার টোন্ড দা চিলড্রেন টু স্পেডস অ্যাভ হোজ ফ্রম দা কার অ্যাভ স্টার্টেড দেম অন উইডিং। হি টোন্ড দেম অল অ্যাবাউট উইডস: হাউ হার্ডলি দে ওয়্যার; হাউ সাম ট্রিউ ফাস্টার দ্যান ক্রপস অ্যাভ হিড দা সান ফ্রম দেম; হাউ উইডস ওয়্যার গুড হিডিং প্রেইসেস ফর ব্যাড ইনসেষ্টস; অ্যাভ হাউ উইডস কুড বি আ নিউসেপ্স বাই টেকিং অল দা নোরিশমেন্ট ফ্রম দা সয়েল। হি টট দেম ওয়ান থিং আফটার অ্যানাদার। অ্যাভ হোয়াইল হি টকড, হিজ হ্যাস্টস নেভার স্টপড পুলিং আউট উইডস। দা চিলড্রেন ডিড দা সেইম। দেন দা টিচার শৌড দেম হাউ টু হো; হাউ টু মেইক ফারোস; হাউ টু স্পেড ফার্টিলাইজার; অ্যাভ এভরিথিং ইলস ইউ হ্যাড টু চু টু প্রো থিংস ইন আ ফিল্ড, এন্ড্রেইনিং অ্যাজ হি ডেমোনস্ট্রেটেড।

আ নিটল প্রেইক পুট ইটস হেড আউট অ্যাভ ভেরি নিয়ারলি বিট দা হ্যাড অভ টা-চ্যান, ওয়ান অভ দা ওভার বয়েস, বাট দা ফার্মিং টিচার রিঅ্যাসিউরড হিম, "দা প্রেইস হ্যেয়ার অ্যাইট পয়জনাস, অ্যাভ দে উড নট হার্ট ইউ ইফ ইউ ভোট হার্ট দেম।"

বিসাইডস টাইচ দা চিলড্রেন হাউ টু প্ল্যান্ট আ ফিল্ড, দা ফার্মিং টিচার টোন্ড দেম ইন্টারেক্ষিং থিংস অ্যাবাউট ইনসেষ্টস, বার্ডস, অ্যাভ বাটারফ্লাইস, অ্যাবাউট দা ওয়েদার, অ্যাভ অ্যাবাউট অল সোর্টস অভ আদার থিংস। হিজ স্ট্রিং নার্লেড হ্যাস্টস সীমড টু অ্যাটেন্ট দ্যাট এভরিথিং হি টোন্ড দা চিলড্রেন, হি হ্যাড ফাউট আউট হিমসেফ প্রো এন্ডপেরিয়েস।

দা চিলড্রেন ওয়্যার ড্রিপিং উইদ পারসপিলেশন হোয়েন দে হ্যাড ফাইনালি ফিনিশিং প্লান্টিং দা ফিল্ড উইদ দা টিচার'স হেল্প। এন্সেন্ট ফর আ ফিউ ফারোস দ্যাট ওয়্যার বিট আনহিলেন, ইট ওয়াজ অ্যান ইমপেক্যাবল ফিল্ড, হাইচেভার ওয়ে ইউ লুকড অ্যাট ইট।

ফ্রম দ্যাট ডেই অনওয়ার্ড, দা চিলড্রেন হেল্ড দ্যাট ফার্মার ইন হাই এস্টিম, অ্যাভ হোয়েনএভার দে স হিম, ইভেন অ্যাট আ ডিস্ট্যান্স, দে উড ত্রাই, "দ্যেয়ার'স আওয়ার ফার্মিং টিচার!" হোয়েনএভার হি হ্যাড অ্যানি ফার্টিলাইজার লেফ্ট হি উড ব্রিং ইট ওভার অ্যাভ স্প্রেড ইট অন দা চিলড্রেন'স ফিল্ড,

আনুন তাখে শুক্র করি," বললেন কৃষি শিক্ষক।

যেখানে তারা একত্রিত হয়েছিল সেটি কুহনবৃত্তসু পুরুরের পাশে ছিল এবং এটি একটি বিশেষভাবে শান্ত অংশ ছিল - একটি মনোরম জায়গা, যেখানে পুরুষটি গাহের হ্যায়ার ছিল। প্রধান শিক্ষক ইতোমধ্যেই একটি রেলগাড়ির একটি অংশ রেখেছিলেন যাতে বাচ্চাদের চায়ের সরঞ্জাম যেমন কোদাল এবং কুড়াল সংরক্ষণ করা হয়। অর্ধ-কারটি একটি শান্তিপূর্ণ চেহারা ছিল, সুন্দরভাবে স্থাপন করা হয়েছিল কারণ এটি তারা যে প্রটের চায় করতে যাচ্ছিল তার ঠিক মাঝখানে ছিল।

চায়ের শিক্ষক বাচ্চাদের গাড়ি থেকে কোদাল এবং কুড়াল তুলতে বললেন এবং আগাছা ঘৰ করলেন। তিনি তাদের আগাছা সম্পর্কে সব বললেন: তারা কুটা কঠিন ছিল; কীভাবে কিছু ফসলের চেয়ে দ্রুত বৃক্ষ পেয়েছে এবং তাদের থেকে সূর্য লুকিয়েছে; কীভাবে আগাছা খারাপ পোকামাকড়ের জন্য ভালো লুকানোর জায়গা ছিল; এবং কীভাবে আগাছা মাটি থেকে সমস্ত পৃষ্ঠি গ্রহণ করে একটি উপদ্রব হতে পারে। তিনি তাদের একের পর এক জিনিস শিখিয়েছেন। এবং যখন তিনি কথা বলছিলেন, তখন তার হাত আগাছা বের করা বন্ধ করেন। শিখরাও তাই করল। তারপর শিক্ষক তাদের দেখিয়েছিলেন কীভাবে কোদাল করতে হয়; কীভাবে furrows করা; কীভাবে সার ছড়াতে হয়; এবং একটি ফেঁত্রের জিনিসগুলি বৃক্ষ করার জন্য তোমাকে যা যা করতে হবে তা ব্যাখ্যা করে যেমন তিনি দেখিয়েছিলেন।

একটি ছোট্ট সাপ তার মাথা বের করে এবং টা-চ্যানের হাত প্রায় কামড়ে ধরল, একজন বড় ছেলে, কিম্বা কৃষি শিক্ষক তাকে আশঙ্ক করলেন, "এখানকার সাপগুলি বিধাতা নয়, এবং তুমি যদি না করেন তবে তারা তোমাকে ক্ষতি করবে না। তাদের আঘাত করো না।"

বাচ্চাদের কীভাবে একটি ফেতে রোপণ করতে হয় তা শেখানোর পাশাপাশি, কৃষি শিক্ষক তাদের পোকামাকড়, পাখি এবং প্রজাপতি, আবহাওয়া এবং অন্যান্য সমস্ত ধরনের বিষয় সম্পর্কে আকর্ষণীয় জিনিসগুলি বলেছিলেন। তার শক্ত কঠা হাত দেখে মনে হচ্ছিল যে সে বাচ্চাদের যা বলেছে তার সবই সে নিজেই অভিজ্ঞতার মাধ্যমে জানতে পেরেছে।

শেষ পর্যন্ত শিক্ষকের সাহায্যে ফেতে রোপণ শেষ করার সময় বাচ্চাদের ঘাম ঝরছিল। সামান্য অমসুণ কিছু ক্ষত ব্যক্তি নেই, এটি একটি অনবদ্য ফেত্র ছিল, তুমি যে দিকেই তাকাও না কেন।

সেই দিন থেকে, শিখরা সেই কৃষককে উচ্চ মর্যাদা দিয়েছিল, এবং যখনই তারা তাকে দেখত, এমনকি দূর থেকে, তারা কাঁদত, "আমাদের কৃষি শিক্ষক আছেন!" যখনই তার কাছে ফোনো সার থাকত, তখনই তিনি তা নিয়ে আসতেন এবং বাচ্চাদের জমিতে ছড়িয়ে দিতেন এবং তাদের ফসল ভালো হয়ে উঠত।

field, and their crops grew well. Every day someone would visit the field and report to the head-master and the other children on how it was doing. The children learned to know the wonder and the joy of seeing the seeds they had planted themselves sprout. And whenever two or three of them were gathered together, talk would turn to the progress of their field.

Terrible things were beginning to happen in various parts of the world. But as the children discussed their tiny field - they were still ensfolded in the very heart of peace.

Note (নোট) - দ্রুষ্টব্য

**Dilapidated** (ডিলাপিডেটেড) : In a state of disrepair or ruin due to age or neglect. (ইন আ স্টেইট অভ ডিজরিপেয়ার অৱ রহিন ডিউ টু এজ অৱ নেগলেট ) - বয়স বা অবহেলাৰ কাৰণে বিৰূপত্ব বা ধৰ্মসেৱ কাৰণ।

**Furrows** (ফাৰোস) : Long, narrow trenches made in the ground for planting seeds. (লং, ন্যারো ট্ৰেনচেস মেইড ইন দা গ্ৰাউন্ড ফৰ প্লাস্টিং সীডস ) - বীজ রোপণৰে জন্য মাটিতে তৈৰি লম্বা, সৰু পৰিখা।

**Implements** (ইমপ্রিমেন্টস) : Tools or equipment used for a specific purpose. (টুলস অৱ ইকুইপমেন্ট ইউজড ফৰ আ স্পেসিফিক পাৰিপাজ ) - একটি নিৰ্দিষ্ট উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত সৱাঞ্চাৰ।

**Nuisance** (নুইসেন্স) : Something or someone causing inconvenience or annoyance. (সামথিং অৱ সামওয়ান কজিং ইনকনভেনিয়েস অৱ অ্যানোয়্যাপ ) - কিছু বা কেউ অসুবিধা বা বিৱৰণিৰ কাৰণ।

**Perspiration** (পাৰ্সিপেশন) : The process of sweating. (দা প্ৰেসেস অভ সোয়েটিং) - ঘামেৰ প্ৰক্ৰিয়া।

**Esteem** (এস্টিম) : Respect and admiration, often for someone or something. (ৱেসপেষ্ট অ্যান্ড অ্যাডমিৱেশন, অফেন ফৰ সামওয়ান অৱ সামথিং ) - প্ৰায়ই কিছু বা কাৰো জন্য সম্মান বা প্ৰশংসা কৰা।

**Attest** (আটেস্ট) : Provide evidence or proof of something. (প্ৰোভাইড এভিডেন্স অৱ প্ৰফ অভ সামথিং ) - কিছু প্ৰমাণ বা দলিল সৱবৰাহ কৰা।

**Gnarled** (নাৰ্নেড) : Rough and twisted, often due to age or hard work (usually describing hands or trees). (ৱাফ অ্যান্ড টুইন্সেট, অফেন ডিউ টু এজ অৱ হার্ড ওয়াৰ্ক (ইউজুয়ালি ডেসক্রাইবিং হ্যান্ডস অৱ ট্ৰিস ) ) - রুক্ষ এবং বাঁকানো, প্ৰায়ই বয়স বা কঠোৰ পৰিশ্ৰমেৰ কাৰণে (সাধাৰণত হাত বা গাছেৰ বৰ্ণনা)।

**Impeccable** (ইমপেক্যাবল) : Flawless or without any mistakes. (ফ্লালস অৱ উইদআউট অ্যানি মিষ্টেইকস ) - ক্রটিহীন বা কোনো ভুল ছাড়াই।

**B** True or false? If false, write the correct statement. (টু অৱ ফলস? ইফ ফলস, রাইট দা কাৰেট স্টেটমেন্ট ) - সত্য না মিথ্যা? মিথ্যা হলে সঠিক বক্তব্য লেখ।

1. The headmaster introduced the new teacher as someone who would teach the children to farm. (দা হেডমাস্টাৱ ইন্ট্ৰুডিউসড দাঁ নিউ টীচাৱ অ্যাজ সামওয়ান হু উড টীচ দা চিলড্ৰেন টু ফাৰ্ম ) - প্ৰধান শিক্ষক নতুন শিক্ষককে এমন একজন হিসেবে পৱিষ্যে কৰিবলৈ দেন যিনি বাচ্চাদেৱ খামার কৰতে শেখাবেন।
2. The new teacher was wearing formal attire, including a necktie and dress shoes. (দা নিউ টীচাৱ ওয়াজ ওয়েরিং ফৰমাল অ্যাটোয়াৰ, ইন্দুডিং আ নেকটাই অ্যান্ড ড্ৰেস শুজ ) - নতুন শিক্ষক একটি নেকটাই এবং পোশাক জুতাসহ আনুষ্ঠানিক পোশাক পৱেছিলেন।
3. The teacher was recognized by Totto-chan as a farmer she had seen before. (দা টীচাৱ ওয়াজ রিকগনাইজড বাই টোটো-চ্যান অ্যাজ আ ফাৰ্মাৰ শী হ্যাড সীন বিফোৱ ) - শিক্ষক টোটো-চ্যান একজন কৃষক হিসেবে শীৰ্ষূতি পেয়েছিলেন যা তিনি আগে দেখেছিলেন।
4. The children were assembled in a classroom to begin their lesson. (দা চিলড্ৰেন ওয়াজৰ অ্যাসেম্বলড ইন আ ক্লাসৱৰ্ম টু বিগিন দেইয়াৱ লেসেন ) - বাচ্চাদেৱ তাদেৱ পাঠ শুৰু কৰাৰ জন্য একটি শ্ৰেণিকক্ষে একত্ৰিত কৰা হয়েছিল।
5. The farming teacher reassured Totto-chan that the snakes around the area were not poisonous. (দা ফাৰ্মিং টীচাৱ রিঅ্যাসিউড টোটো-চ্যান দ্যাট দা দেইক্ৰিস অ্যারাউন্ড দা এৰিয়া ওয়াজ ম্যাসি অ্যান্ড আনইভেন ) - কৃষি শিক্ষক টোটো-চ্যানকে আশৃষ্ট কৰেছিলেন যে, এলাকাৰ আশেপাশেৰ সাপগুলি বিধৰণ নহয়।
6. The teacher used both hands and words to explain how to plant the field. (দা টীচাৱ ইউজড বোথ হ্যান্ডস অ্যান্ড ওয়াৰ্ডস টু এপ্লেইন হাউ টু প্ল্যান্ট দা ফিল্ড ) - কীভাৱে খেত ৰোপণ কৰতে হয় তা ব্যাখ্যা কৰাৰ জন্য শিক্ষক উভয় হাত এবং শব্দ ব্যবহৱ কৰেছেন।
7. The children planted the field with the farming teacher's help, but it was messy and uneven. (দা চিলড্ৰেন প্ল্যান্ট আ সেনস অভ পিচ হোয়াইল ওয়াৰ্কিং অন দেইয়াৱ ফিল্ড ) - শিশুৰ কৃষি শিক্ষকেৰ সাহায্যে খেত ৰোপণ কৰেছিল, কিন্তু এটি ছিল অসোছালো এবং অসম।
8. Despite the terrible things happening in the world, the children felt a sense of peace while working on their field. (ডেসপাইট দা টেরিবল থিংস হ্যাপেনিং ইন দা ওয়াজ, দা চিলড্ৰেন ফেল্ট আ সেনস অভ পিচ হোয়াইল ওয়াৰ্কিং অন দেইয়াৱ ফিল্ড ) - পৃথিবীতে ভয়কৰ ঘটনা ঘটলেও, বাচ্চারা তাদেৱ মাঠে কাজ কৰাৰ সময় শান্তিৰ অনুভূতি অনুভৱ কৰেছিল।

অ্যান্ড দেহয়াৱ ফ্লেস ফাঁড় ওয়েল। এভাৱ ডেই সামওয়ান উড ডিজিট দা ফিল্ড অ্যান্ড রিপোর্ট টু দা হেডমাস্টাৱ অন হাউ ইট ওয়াজ চুইঁ। দা চিলড্ৰেন লার্নড টু লো দী ওয়ান্ডাৰ অ্যান্ড দা জয় অভ সিয়িং দা সীডস দে হ্যাত প্লাটেড দেমসেলভস স্প্রাউট। অ্যান্ড হোয়েনএভাৱ টু অৱ ত্ৰি অভ দেম ওয়াজ গ্যাদাৰড টুগেদাৰ, টক উড টাৰ্ন টু দা প্ৰোগ্ৰেস অভ দেইয়াৱ ফিল্ড।

প্ৰাতদেন কেউ না কেউ মাঠে গিয়ে হেড-মাস্টাৱ ও অন্যান্য বাচ্চাদেৱ রিপোর্ট কৰত কেমন চলছে। তাৰা যে বীজ রোপণ কৰেছিল তা দেখে শিশুৰা বিশ্বাস এবং আনন্দ জানতে শিখেছিল। এবং যখনই তাদেৱ মধ্যে দু-তিনজন একত্ৰিত হতো, তখনই আলোচনা তাদেৱ খেতেৰ অঞ্চলতিৰ দিকে ঘুৱে যেত।

বিশ্বেৰ বিভিন্ন প্রাপ্তে ভয়কৰ ঘটনা ঘটতে শুৰু কৰেছে। কিন্তু শিশুৰা যখন তাদেৱ শুন্দি খেতে নিয়ে আলোচনা কৰত- তখনও তাৰা শান্তিৰ হৃদয়ে আবদ্ধ ছিল।

**Ans :**

1. True (সত্ত্ব)
2. False (মিথ্যা) Correct Statement : The new teacher was wearing casual work attire, including a short striped cotton work jacket, a towel around his neck, patched trousers, rubber-soled socks, and a dilapidated straw hat. (নতুন শিক্ষক ফরমাল পোশাক পরেননি, তিনি একটি শার্ট স্ট্রাইপড কাজের জ্যাকেট, গলায় তোয়ালে, প্যাচযুক্ত ট্রাউজার, রাবারের সোলযুক্ত মোজা এবং একটি পুরনো খড়ের টুপি পরেছিলেন।)
3. True (সত্ত্ব)
4. False (মিথ্যা) Correct Statement : The children were assembled by the pond at Kuhonbutsu Temple, not in a classroom. (শিশুরা ক্লাসে জমায়েত হয়েনি। তারা কুহনবুতসু মন্দিরের পুরুরের পাশে জমায়েত হয়েছিল।)
5. False (মিথ্যা) Correct Statement : The farming teacher reassured Ta-chan (not Totto-chan) that the snakes around the area were not poisonous. (কৃষক শিক্ষক টা-চ্যানকে নিশ্চিত করেছিলেন যে এলাকায় যে সাপগুলি ছিল তা বিধাত নয়।)
6. True (সত্ত্ব)
7. False (মিথ্যা) Correct Statement : The children planted the field with the farming teacher's help, and the field was impeccable, except for a few uneven furrows. (শিশুদের কৃষক শিক্ষকের সাহায্যে জমিটি চাষ করা হয়েছিল এবং জমিটি নিখুঁত ছিল, কয়েকটি অসমান খানা ছাড়া।)
8. True (সত্ত্ব)

**C Answer the questions below:** (আনসার দা কোয়েশনস বিলো:) - নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও:

1. Who introduced the new teacher to the children? (হ ইন্ট্রোডিউসড দা নিউ টিচার টু-দা চিলড্রেন?) - নতুন শিক্ষককে শিশুদের কাছে কে পরিচয় করিয়েছিলেন?

**Ans :** The headmaster introduced the new teacher to the children. (দা হেডমাস্টার ইন্ট্রোডিউসড দা নিউ টিচার টু দা চিলড্রেন।) - প্রধান শিক্ষক নতুন শিক্ষককে শিশুদের কাছে পরিচয় করিয়েছিলেন।

2. What did the new teacher wear instead of shoes? (হোয়াট ডিড দা নিউ টিচার ওয়ের ইনস্টেড অভ পজ।) - নতুন শিক্ষক জুতো পরার পরিবর্তে কী পরেছিলেন?

**Ans:** The new teacher wore thick two-toed, rubber-soled socks instead of shoes. (দা নিউ টিচার ঔর থিক টু-টোড, রাবার-সোল সৱ্ব ইনস্টেড অভ পজ।) - নতুন শিক্ষক জুতো পরার পরিবর্তে মোটা দুই আঙুলের, রাবার সোলযুক্ত মোজা পরেছিলেন।

3. What were the children going to learn from the farming teacher? (হোয়াট ওয়্যার দা চিলড্রেন গোইং টু লার্ন ফ্রম দা ফার্মিং টিচার?) - শিশুরা কৃষক শিক্ষক থেকে কী শিখতে যাচ্ছিল?

**Ans :** The children were going to learn how to plant a field from the farming teacher. (দা চিলড্রেন ওয়্যার গোইং টু লার্ন হাউ টু প্লাট আ ফিল ফ্রম দা ফার্মিং টিচার।) - শিশুরা কৃষক থেকে একটি খেত কীভাবে চাষ করতে হয় তা শিখতে যাচ্ছিল।

4. How did the farming teacher reassure Totto-chan about the snake? (হাউ ডিড দা ফার্মিং টিচার রিআসিউর টোটো-চ্যান অ্যাবাউট দা স্নেইক।) - কৃষক শিক্ষক টোটো-চ্যানকে সাপ সম্পর্কে কীভাবে আশ্বস্ত করেছিলেন?

**Ans :** The farming teacher reassured Totto-chan that the snakes in the area were not poisonous and would not harm them if they didn't hurt the snakes. (দা ফার্মিং টিচার রিআসিউর টোটো-চ্যান দ্যাট দা স্নেইকস ইন দা এরিয়া ওয়্যার নট পহিজোনাস অ্যাভ উড নট হার্ম দেম ইফ দেই ডিড নট হার্ট দা স্নেইকস।) - কৃষক শিক্ষক টোটো-চ্যানকে আশ্বস্ত করেছিলেন যে, এলাকার সাপগুলো বিধাত নয় এবং যদি তারা সাপগুলোকে শুভি না করে, তবে সেগুলো তাদের কিছু করবে না।

5. What did the children feel when they saw the seeds they planted start to sprout? (হোয়াট ডিড দা চিলড্রেন ফিল হোয়েন দেই স দা সিডস দেই প্লাটেড স্টোর্ট টু স্প্রাউট।) - শিশুদের কী অনুভূতি হয়েছিল যখন তারা দেখেছিল যে, তারা যে বীজগুলি রোপণ করেছিল তা থেকে গাছপালা বের হতে শুরু করেছে?

**Ans :** The children felt wonder and joy when they saw the seeds they planted start to sprout. (দা চিলড্রেন ফেল্ট উভার অ্যাভ জয় হোয়েন দেই স দা সিডস দেই প্লাটেড স্টোর্ট টু স্প্রাউট।) - শিশুদের বিশ্যয় এবং আনন্দ অনুভূতি হয়েছিল যখন তারা দেখেছিল যে, তারা যে বীজগুলি রোপণ করেছিল তা গাছপালা বের হতে শুরু করেছে।

**D Have you worked in a crop field before? Share your experience with your friends in the class.** (হ্যাত ইউ

ওয়ার্কড ইন আ ক্রপ ফিল্ড বিফোর? শেয়ার ইওর এক্সপেরিয়েন্স উইদ ইওর ফ্রেন্ডস ইন দা ক্লাস।) - তুমি কি আগে ফসলের মাঠে কাজ করেছ? ক্লাসে তোমার বন্ধুদের সাথে তোমার অভিজ্ঞতা শেয়ার করো।

**Ans :** Do yourself (নিজে করো)

## We Lost Our Home

(উই লস্ট আওয়ার হোম) - আমরা আমাদের বাড়ি হারিয়েছি

**A** Look at the image and discuss in groups the possible answers to the questions. (লুক আউট দা ইমেইজ আন্ড ডিসকাস)

ইন ফ্রন্টস দা পসিবল আনসারস টু দা কোয়েশনস।) - চিত্রটি দেখো এবং প্রশ্নগুলোর সম্ভাব্য উত্তর নিয়ে দলে দলে আলোচনা করো।

- What do you see in this picture? (হোয়াট ডু ইউ সী ইন দিস পিকচার?) - এই ছবিতে তুমি কী দেখতে পাচ্ছ?
- Ans : I see a lake in the picture (আমি এ ছবিতে একটি হৃদ দেখি।)
- Do you think this lake is natural? Explain. (ডু ইউ থিংক দিস লেক ইজ ন্যাচারাল? এক্সপ্লেইন।) - তুমি কি মনে করো এই হৃদ প্রাকৃতিক? ব্যাখ্যা কর।

Ans : Yes, this lakes is natural or artificial. Natural lakes form due to geological processes like tectonic activity, glacial movements, or volcanic eruptions. Artificial lakes, or reservoirs, are created by humans for purposes like water storage, hydroelectric power, or recreation. (হ্যা, এই হৃদটি একটি কৃতিম হৃদ। প্রাকৃতিক হৃদগুলি ভূতাত্ত্বিক প্রক্রিয়া যেমন টেকটনিক কার্যকলাপ, হিমবাহের গতিবিধি বা আগ্নেয়গিরির অগ্নৎপাতের কারণে তৈরি হয়। কৃতিম হৃদ, বা জলাধার মানুষ জল সঞ্চয়, জলবিদ্যুৎ শক্তি বা বিনোদনের মতো উদ্দেশ্য তৈরি করে।)

- What are things that you know about Kaptai Lake situated in Rangamati, Bangladesh? (হোয়াট আর থিংস দ্যাট ইউ নো আবাউট কাঙাই লেক সিচুয়েটেড ইন রাঙামাটি, বাংলাদেশ?) - বাংলাদেশের রাঙামাটিতে অবস্থিত কাঙাই হৃদ সম্পর্কে তুমি কী জানো?

Ans : Kaptai Lake is the largest artificial lake in Bangladesh, located in Rangamati district of the Chittagong Hill Tracts. Here are some key facts about it. (কাঙাই হৃদ বাংলাদেশের বৃহত্তম কৃতিম হৃদ, যা পার্বত্য চট্টগ্রামের রাঙামাটি জেলায় অবস্থিত। এর কিছু গুরুত্বপূর্ণ তথ্য এখানে দেওয়া হলো :

**Tourist Attraction :** Kaptai Lake is a major tourist destination due to its scenic beauty, houseboats, floating restaurants, and surrounding hills. Popular spots include Shuvolong Waterfall, Hanging Bridge (Jhulonto Bridge), and various tribal villages. (পর্যটক আকর্ষণ : কাঙাই হৃদ তার প্রাকৃতিক সৌন্দর্য, হাউসবোট, ভাসমান রেস্তোরাঁ এবং আশেপাশের পাহাড়ের কারণে একটি প্রধান কেন্দ্র। জনপ্রিয় হুনগুলির মধ্যে রয়েছে শুভলং জলপ্রপাত, ঝুলন্ত সেতু এবং বিভিন্ন উপজাতীয় গ্রাম।)

**Economic Importance :** Besides tourism and fisheries, the lake also supports agriculture and provides water for irrigation in surrounding areas. (অর্থনৈতিক গুরুত্ব : পর্যটন এবং মৎস্যসংস্কার ছাড়াও, এই হৃদ কৃষিকাজকেও সাহায্য করে এবং আশেপাশের এলাকায় সেচের জন্য জল সরবরাহ করে।)



Text	উচ্চারণ	অনুবাদ
Hakkonchandra village was situated to the east of Kaptai dam, in the Rangamati district of the Chittagong Hill Tracts (CHT). A family in that village who belonged to the Boro Hambe clan had a son who was an ivory craftsman and was later recognized and appreciated as one of the very first craftsmen among the Jumma population in the CHT region. His niece is the mother whose story is given here.	হাকনচন্দ্র ডিলেজ ওয়াজ সিচুয়েটেড টু দা ইস্ট অভ কাঙাই ড্যাম, ইন দা রাঙামাটি ডিস্ট্রিক্ট অভ দা চিটাগং হিল ট্রাইট্স (সিএইচটি)। আ ফ্যামিলি ইন দ্যাট ডিলেজ হ বিলিংড টু দা বোরো হ্যামবে ঝান হ্যাড আ সন হ ওয়াজ অ্যান আইভরি ক্র্যাফ্টসম্যান আভ ওয়াজ লেইটার রিকগনাইজড আভ আপ্রিসিয়েটেড অ্যাজ ওয়ান অভ দা ভেরি ফার্স্ট জ্যাফ্টসম্যান অ্যামং দা জুম্মা পপুলেশন ইন দা সিএইচটি রিজিওন। হিজ নিচ ইজ দা মাদার হজ স্টোরি ইজ গিভেন হেয়ার।	পার্বত্য চট্টগ্রামের (সিএইচটি) রাঙামাটি জেলায় কাঙাই বাধের পূর্বে অবস্থিত ছিল হাকনচন্দ্র গ্রাম। সেই গ্রামের একটি পরিবার যারা বোরো হামে গোষ্ঠীর অঙ্গর্গত ছিল তাদের একটি পুত্র ছিল যিনি একজন হাতির দাঁতের কারিগর ছিলেন এবং পরবর্তীতে পার্বত্য চট্টগ্রাম অঞ্চলের জুম্মা জনগোষ্ঠীর মধ্যে প্রথম কারিগর হিসেবে শীর্কৃত ও সমাদৃত হন। তার ভাতিজি হলো মা যার গল্প এখানে দেওয়া হলো।
It is difficult to say exactly when she was born, but she thinks she is over eighty years old now. She is my grandmother and one of the eyewitnesses of the discussed episode in the history of CHT. Her family was relatively affluent. She had six siblings-three brothers and three sisters. Their family was well-respected in the neighborhood since their father was a schoolteacher.	ইট ইজ ডিফিকল্ট টু সেই এন্ডেজেলি হেয়েন শী ওয়াজ বৰ্ন, বাট শী থিংকস শী ইজ ওভার এইটি ইয়ারস ওভ নাউ। শী ইজ মাই গ্র্যান্ডমাদার আভ ওয়ান অভ দা আইইউইন্সেস অভ দা ডিসকাসড এপিসোড ইন দা হিস্টোরি অভ সিএইচটি। হাব ফ্যামিলি ওয়াজ রিলেটিভলি অ্যামুনেন্ট। শী হ্যাড সিঙ্গ সিবিলিস-গ্রি ব্রাদার্স আভ গ্রি সিস্টার্স। দেইয়ার ফ্যামিলি ওয়াজ ওয়েব-রেসপ্লেক্টেড ইন দা নেইবারহুড সিনস দেইয়ার ফাদাৰ।	ঠিক কবে তার জন্ম হয়েছে তা বলা মুশকিল, তবে সে মনে কবে তার বয়স এখন আশির বেশি। তিনি আমার দাদী এবং পার্বত্য চট্টগ্রামের ইতিহাসের আলোচিত পর্বের অন্যতম প্রত্যক্ষদৰ্শী। তার পরিবার তুলনামূলকভাবে ধৰ্মী ছিল। তার ছয় ভাইবেন ছিল - তিনি ভাই এবং তিনি বোন। বাবা ক্ষুলশিক্ষক হওয়ায় তাদের পরিবারটি আশেপাশে বেশ সমানিত ছিল। সুধমা চাকমা তার জীবনের প্রথম দিকে অভাব ও

Sushama Chakma was not acquainted with paucity and poverty in the early years of her life. When the northern parts of CHT were submerged permanently due to Kaptai dam, not just the Chakma population but some Hajong, Marma and adi-Bangali residents who had lived for long among us also lost all their possessions. The wealthiest families became displaced people. They had to constantly move from one place to the other. About 50,000 Chakma, Hajong, and Tripuri people had to leave the country and migrate permanently.

ওয়াজ আ স্কুলটিচার। সুশামা চাকমা ওয়াজ নট অ্যাকুয়াইন্টেড উইদ পাউসিটি অ্যাভ পোভার্টি ইন দা আর্লি ইয়ারস অভ হার লাইফ। হোয়েন দা নৰদাৰ্ন পার্টস অভ সিএইচটি ওয়াৰ সাবমার্জেড পারমানেন্টলি ডিউ টু কাণ্ডাই ড্যাম, নট জাস্ট দা চাকমা পপুলেশন বাট সাম হাজং, মারমা অ্যাভ আদি-বাঙালি রেসিডেন্টস হ হাত লিভড ফৱ লং আমং আস অলসো লস্ট অল দেইয়াৰ পজেশনস। দা ওয়েলদিস্ট ফ্যারিলিস বিকেইম ডিসপ্লেইসড পিপল। দে হাত টু কনস্ট্যাটলি মুভ ফ্রম ওয়ান প্ৰেইস টু দা আদাৰ। অ্যাবাউট ৫০,০০০ চাকমা, হাজং অ্যাভ ত্রিপুরি পিপল হাত টু লিভ দা কান্টি অ্যাভ মাইমেট পারমানেন্টলি।

দারিদ্র্যৰ সাথে পরিচিত ছিলেন না। কাণ্ডাই বাধেৰ কাৰণে যখন পাৰ্বত্য চৰ্পামেৰ উত্তোক্ষল স্থায়ীভাৱে নিমজ্জিত হয়, তখন শুধু চাকমা জনগোষ্ঠীই নয়, আমাদেৱ মধ্যে দীৰ্ঘদিন ধৰে বসবাসকাৰী কিছু হাজং, মারমা এবং আদি-বাঙালি বাসিন্দাগোৱা তাদেৱ সমষ্ট সম্পত্তি হারিয়েছিল। ধৰী পৰিবাৰগুলো বাস্তুচ্যুত হয়ে পড়ে। তাদেৱ প্ৰতিনিয়ত এক জায়গা থেকে অন্য জায়গায় যেতে হতো। প্ৰায় ৫০,০০০ চাকমা, হাজং এবং ত্ৰিপুৰিদেৱ দেশ ছেড়ে স্থায়ীভাৱে অভিবাসন কৰতে হোৱাইল।

Like many others, she lost a secure life and her homeland with her relatives. Her husband had to leave his public service to live like a refugee. Her only possessions were memories of better times and the determination to survive. While moving from one location to another for resettlement in the reserve forest, they spent countless sleepless nights thinking about their uncertain future. Despite the constant struggle to find happiness in pain, the sun never shone for her family.

লাইক ম্যানি আদাৰস, শৌ লস্ট আ সিকিউৱ লাইফ অ্যাভ হার হোমল্যাভ উইদ হার বিলেটিস। হার হাজব্যাভ হ্যাত টু লীভ হিজ পাবলিক সাৰ্ভিস টু লিভ লাইক আ রিফিউজ। হার অনলি পজেশনস ওয়াৰ ম্যামোৱিস অভ বেটোৱ টাইমস অ্যাভ দা ডিটাৱিনেশন টু সাৰ্ভাইভ। হ্যাইল মুভিং ফ্রম ওয়ান লোকেইশন টু আনাদাৰ ফৱ রিসেটেলমেন্ট ইন দা রিজাৰ্ভ ফৱেন্ট, দে স্পেষ্ট কাউন্টেলেস প্ৰিপলেস নাইটস খিংকিং অ্যাবাউট দেইয়াৰ আনসাটেইন ফিউচাৰ। ডেসপাইট দা কনস্ট্যাট-স্ট্রাগল টু ফাইভ হ্যাপিনেস ইন পেইন, দা সান মেডার শোন ফৱ হার ফ্যামিলি।

অন্য অনেকেৰ মতো, তিনি তাৰ আত্মীয়-স্বজনদেৱ সাথে একটি নিৱাপদ জীৱন এবং তাৰ জন্মভূমি হারিয়েছিলেন। তাৰ স্থায়ীকে শৰণার্থীৰ মতো জীৱনযাপন কৰাৰ জন্য তাৰ সৱকাৰি চাকৰি ছেড়ে দিতে হয়েছিল। তাৰ একমাত্ৰ সম্পদ ছিল ভালো সময়েৰ সৃতি এবং বেচে থাকাৰ দৃঢ় সংকলন। সংৰক্ষিত বনে পুনৰ্বাসনেৰ জন্য এক স্থান থেকে অন্য স্থানে যাওয়াৰ সময়, তাৰা তাদেৱ অনিচ্ছিত ভবিষ্যতেৰ কথা ভেবে অগণিত ঘৃণহীন রাত কাটিয়েছে। বেদনাৰ মধ্যে সুখ খোজাৰ জন্য নিৱত্ত সংগ্রাম সত্ত্বেও, তাৰ পৰিবাৱেৰ জন্য সূৰ্য কখনও আলোকিত হয়নি।

(This excerpt is taken from *The Bangladesh Environmental Humanities Reader*) (দিজ অঞ্চলিক ইজ টেকেন ফ্রম দা বাংলাদেশ অন্ডায়ৱনমেন্টাল হিউমানিটিস রিডাৰ) - (এই অংশটি *The Bangladesh Environmental Humanities Reader* থেকে নেওয়া)

- B** Match the words in Column A with their correct meanings in Column B. (ম্যাচ দা ওয়াৰ্ডস ইন কলাম A উইদ দেইয়াৰ কাৰেট মিনিস ইন কলাম B।) - কলাম A এৰ শব্দগুলোকে B কলামেৰ সঠিক অর্থেৰ সাথে মিলিয়ে নাও।

Column A (কলাম আ) - কলাম A	Column B (কলাম বি) - কলাম B
1. Affluent (অ্যাফুয়েন্ট) - সমৃদ্ধ	A. To leave one's country permanently (টু লিভ ওয়ান'স কান্টি পার্মানেন্টলি) - স্থায়ীভাৱে দেশ ছেড়ে চলে যাওয়া
2. Paucity (পাওসিটি) - অপ্রতুলতা	B. A feeling of uncertainty or anxiety (আ ফিলিং অভ আনসাটেইনটি অৱ আংজাইটি) - অনিচ্ছিত বা উদ্বেগেৰে অনুভূতি
3. Displaced, (ডিসপ্লেসড) - বাস্তুচ্যুত	C. Wealthy or having an abundance (ওয়েলদি অৱ হ্যাভিং অ্যান অ্যাবাভাস) - ধৰী বা প্ৰাচৰ্য ধাকা
4. Refugee (রিফিউজি) - উদ্বাস্তু	D. A lack of something, scarcity (আ ল্যাক অভ সামথিং ক্ষাৱসিটি) - অভাৰ বা অপ্রতুলতা
5. Permanent (পার্মানেট) - স্থায়ী	E. Forced to leave one's home (ফোৱসড টু লিভ ওয়ান'স হোম) - কাৰো বাড়ি ফিৰে যেতে বাধ্যকৰ্তা
6. Resettlement (রিসেটেলমেন্ট) - পুনৰ্বাসন	F. Lasting or intended to last forever (লাস্টিং অৱ ইনটেনডেড টু লাস্ট ফুৰেভাৰ) - স্থায়ী বা চিৰকাল স্থায়ী হওয়াৰ উদ্বেশ্য
7. Possessions (পজেশন্স) - সম্পত্তি	G. A process of establishing a new residence (আ প্ৰোসেস অভ এস্টাৱলিশিং আ নিউ ৱেসিংডেপ) - একটি নতুন বাসস্থান প্ৰতিষ্ঠাৰ প্ৰক্ৰিয়া
8. Migration (মাইগ্ৰেশন) - স্থানান্তৰিত	H. Items owned or held by someone (আইটেমস ঔনড অৱ হেন্ড বাই সামওয়ান) - কাৰও মালিকানাধীন বা ধাৰণকৃত আইটেম
9. Struggle (স্ট্রাগল) - সংগ্রাম কৰা	I. A difficult fight or effort (আ ডিফিকলট ফাইট অৱ এফোট) - একটি কঠিন লড়াই বা প্ৰচেষ্টা
10. Uncertain (আনসাটেইন) - অনিচ্ছিত	J. To move from one place to another (টু মুভ ফ্রম ওয়ান প্ৰেস টু আনাদাৰ) - এক জায়গা থেকে অন্য জায়গায় যেতে

Ans. 1 + C, 2 + D, 3 + A, 4 + E, 5 + F, 6 + G, 7 + H, 8 + J, 9 + I, 10 + B

- C** Complete the paragraph by the clues given below. (কমপ্লিট দা প্যারাগ্ৰাফ বাই দা ক্লুস গিভেন বিলো।) - নিচেৰ মিৰ্দেশাবলী দ্বাৰা অনুচ্ছেদটি সম্পূৰ্ণ কৰো।

Flee, Resettlement, East, Refugee, Flooded, Ivory | (ফ্লি, রিসেটেলমেন্ট, ইস্ট, রিফিউজি, ফ্লাডেড, আইভোৱি।) - পলায়ন, পুনৰ্বাসন, পূৰ্ব, উদ্বাস্তু, বন্যা, আইভোৱি।

Ans. Hakkonchandra village, located east of the Kaptai Dam in the Rangamati district, was home to a family from the Boro Hambe clan. Their son became a renowned ivory craftsman among the Jumma community. His niece, Sushama Chakma, my grandmother, is now over eighty and witnessed significant historical events. Her family was prosperous, with six siblings, thanks to their father's work as a schoolteacher. However, when the Kaptai Dam flooded northern CHT, many, including Chakma and Hajong people, lost everything. About 50,000 individuals had to flee to India, including Sushama, who lost her stable life. Her husband became a refugee and all they had were memories and a will to survive. They endured sleepless nights during their resettlement in the forest, struggling with an uncertain future, and happiness eluded them. (হাকনচন্দ্র ভিলেজ, লোকেইটেড ইস্ট অভ দা কাঙাই ড্যাম ইন দা রাঙামাটি ডিস্ট্রিক্ট, ওয়াজ হোম টু আ ফ্যামিলি ফ্রম দা বোরো হামে ক্লান। দেইয়ার সন বিকাম আ রিনাউন্ড আইভোরি ড্যাফট্সম্যান অ্যাম্ দা জুম্মা কর্মিউনিটি। হিজ নিচ, সুশামা চাকমা, মাই গ্র্যান্ডমাদার, ইজ নাউ ওভার এইটি অ্যাভ উইটনেসড সিগনিফিক্যাট হিস্টোরিক্যাল ইভেন্টস। হার ফ্যামিলি ওয়াজ প্রোসপারাস, উইদ সিঙ্গ সিবলিংস, থ্যাংকস টু দেইয়ার ফাদার'স ওয়ার্ক অ্যাজ আ স্কুলটাচার। হাউএভার, হোয়েন দা কাঙাই ড্যাম ফ্লাডেড নর্দার্ন সিএইচটি, ম্যানি, ইনক্রিডিং চাকমা অ্যাভ হাজং পিপল, লস্ট এভরিথিং। অ্যাবাউট ৫০,০০০ ইনডিভিজুয়ালস হ্যাড টু ফিলি টু ইভিয়া, ইনক্রিডিং সুশামা, ত লস্ট হার স্ট্যাবল লাইফ। হার হাজব্যাড বিকেইম আ রিফেজি, অ্যাভ অল দে হ্যাড ওয়্যার মেমোরিজ অ্যাভ আ উইল টু সার্ভাইভ। দে এনডিউর্জ স্পিলেস নাইটস ডিউরিং দেইয়ার রেসটেইলেমেন্ট ইন দা ফরেস্ট, স্ট্রাগলিং উইদ অ্যান আনসাটেইন ফিউচার, অ্যাভ হ্যাপিনেস ইলুডেড দেম।) – রাঙামাটি জেলার পূর্বে অবস্থিত হাকনচন্দ্র গ্রাম ছিল বোরো হামে পরিবারের একটি পরিবারের বসবাস। তাদের পুত্র জুম্মা সম্প্রদায়ের একজন বিশিষ্ট কারিগর হয়ে ওঠেন। তার ভাইবি, সুশামা চাকমা এবং আশার দাদি এখন আশির বেশি বয়সী এবং অনেক ঐতিহাসিক ঘটনার স্মার্ক। তাদের পরিবার ছিল সচল, ছয় ভাই বোন ছিল যা তাদের বাবার স্কুল শিক্ষক পেশার জন্য সচ্ছব হয়েছিল। তবে কাঙাই বাঁধ যখন পার্বত্য চট্টগ্রামের উত্তরাঞ্চল প্লাবিত করেছিল, চাকমা এবং হাজং জনগণসহ অনেকেই সবকিছু হারিয়ে ফেলেছিল। প্রায় ৫০,০০০ হাজার মানুষকে তারতে পালিয়ে যেতে হয়েছিল যার মধ্যে সুশামা ছিল। সে তার হিতিশীল জীবন হারিয়েছিল। তার স্থামী এক উদ্ধৃত হয়ে যায়। তাদের কাছে শুধু স্মৃতি আর বেঁচে থাকার ইচ্ছাই ছিল। তারা তাদের পুনর্বাসন চলাকালে নিরাহীন রাত কাটিয়েছে, অনিচ্ছিত জীবনের মুখোমুখী হয়েছে এবং তাদের সুখ তাদের কাছ থেকে দূরে ছিল যেন হাতির দাঁত জঙ্গলে হারিয়ে গেছে।

**D** Answer to the following questions. (আনসার টু দা ফলোইং কোয়েশনস।) - নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

1. How many siblings did Sushama Chakma have? (হাউ ম্যানি সিবলিংস ডিভ সুশামা চাকমা হ্যাড?) - সুষমা চাকমার কয়জন ভাইবোন ছিল?

Ans : Sushama Chakma have six sibllings three brothers and three sisters. (সুষমা চাকমা হ্যাড সিঙ্গ সিবলিংস থ্রি ব্রাদারস অ্যাভ সিস্টারস।) – সুষমা চাকমার ছয় ভাই বোন আছে- তিন ভাই ও তিন বোন।

2. What happened to the land when the Kaptai Dam was built? (হোয়াট হ্যাপেন্ড টু দা ল্যান্ড হোয়েন দা কাঙাই ড্যাম ওয়াজ বিল্ট?) - কাঙাই বাঁধ নির্মাণের সময় জমির কী হয়েছিল?

Ans : When the Kaptai Dam was build, the northern port of CHT were submerged permanently under water. (হোয়েন দা কাঙাই বাঁধ ওয়াজ বিল্ট, দা নর্দার্ন পোর্ট অভ ওয়্যার হামবের্জেড পার্মানেন্টলি আভার ওয়াটার।) – কাঙাই বাঁধ নির্মিত হলে চট্টগ্রাম পার্বত্য অঞ্চলের উত্তরাঞ্চল স্থায়ীভাবে পানির নিচে ডুবে গিয়েছিল।

3. What did Sushama and her family lose after they had to move? (হোয়াট ডিভ সুশামা অ্যাভ হার ফ্যামিলি লস আফটার দে হ্যাড টু মুভ?) - সুষমা এবং তার পরিবার তাদের সরে যাওয়ার পরে কী হারিয়েছিল?

Ans : Sushama and her family lost their secure life, homeland and their possessions. (সুষমা অ্যাভ হার ফ্যামিলি লস্ট দেইয়ার সিকুউর লাইফ, হোমল্যান্ড অ্যাভ দেইয়ার পোজেশন।) – সুশামা ও তার পরিবার তাদের নিরাপদ জীবন, বাসস্থান এবং সম্পদ হারিয়েছিল।

**E** Find out if anyone from your family have visited the Kaptai Lake in Rangamati? If so, listen to their experience and share it with the class. (ফাইট ইফ অনিওয়ান ফ্রম ইওর ফ্যামিলি হ্যাড ভিজিটেড দা কাঙাই লেক ইন রাঙামাটি? ইফ সো, লিসেন টু দেইয়ার এক্সপেরিয়েস অ্যাভ শেয়ার ইট উইদ দা ক্লাস।) - তোমার পরিবারের কেউ রাঙামাটির কাঙাই হৃদ পরিদর্শন করেছেন কি না জেনে নাও? যদি তাই হয়, তাহলে তাদের অভিজ্ঞতা ওনে এবং ক্লাসের সাথে শেয়ার করো।

Ans : Kaptai lake in Rangamati is one of the most beautiful travel destinations in Bangladesh, known for its serene blue waters, surrounded by hills and tribal villages. Many travelers share their experiences visiting the lake, often highlighting the boat rides, scenic beauty, and interactions with local indigenous communities. (রাঙামাটির কাঙাই হৃদ বাংলাদেশের সবচেয়ে সুন্দর ভ্রমণ গন্তব্যগুলির মধ্যে একটি, যা তার নির্মল নীল জলরাশির জন্য পরিচিত, পাহাড় এবং আদিবাসী গ্রাম দ্বারা বেষ্টিত। অনেক ভ্রমণকারী হৃদ ভ্রমণের অভিজ্ঞতা ভাগ করে নেন, প্রায়শই নৌকা ভ্রমণ, প্রাকৃতিক সৌন্দর্য এবং স্থানীয় আদিবাসী সম্প্রদায়ের সাথে মিথস্ক্রিয়া তুলে ধরেন।)

Here's a general idea of what a traveller might experience : (একজন ভ্রমণকারী কী অভিজ্ঞতা লাভ করতে পারেন তার একটি সাধারণ ধারণা এখানে দেওয়া হলো :)

1. Journey to Rangamati (রাঙামাটি ভ্রমণ)
2. Boat Ride of Kaptai lake (কাঙাই হৃদে নৌকা চালানো)
3. Visiting the Floating Market and Local villages (ভাসমান বাজার এবং স্থানীয় গ্রাম পরিদর্শন)
4. Tourist Spots Around the Lake (হৃদের আশেপাশের পর্যটন স্থান)
5. Local Food Experience (স্থানীয় খাবারের অভিজ্ঞতা)
6. Night stay by the Lake (হৃদের পাশে রাত্বিয়াপন)